

1118 CON

Hebdo
de l'année
au Québec

641-3360

La Seigneurie

Les Hebdo
Montréalais
La force d'un réseau

Le samedi 20 juillet 2002 Vol. 38 no 29
28 pages • 25 046 copies • Depuis 1965

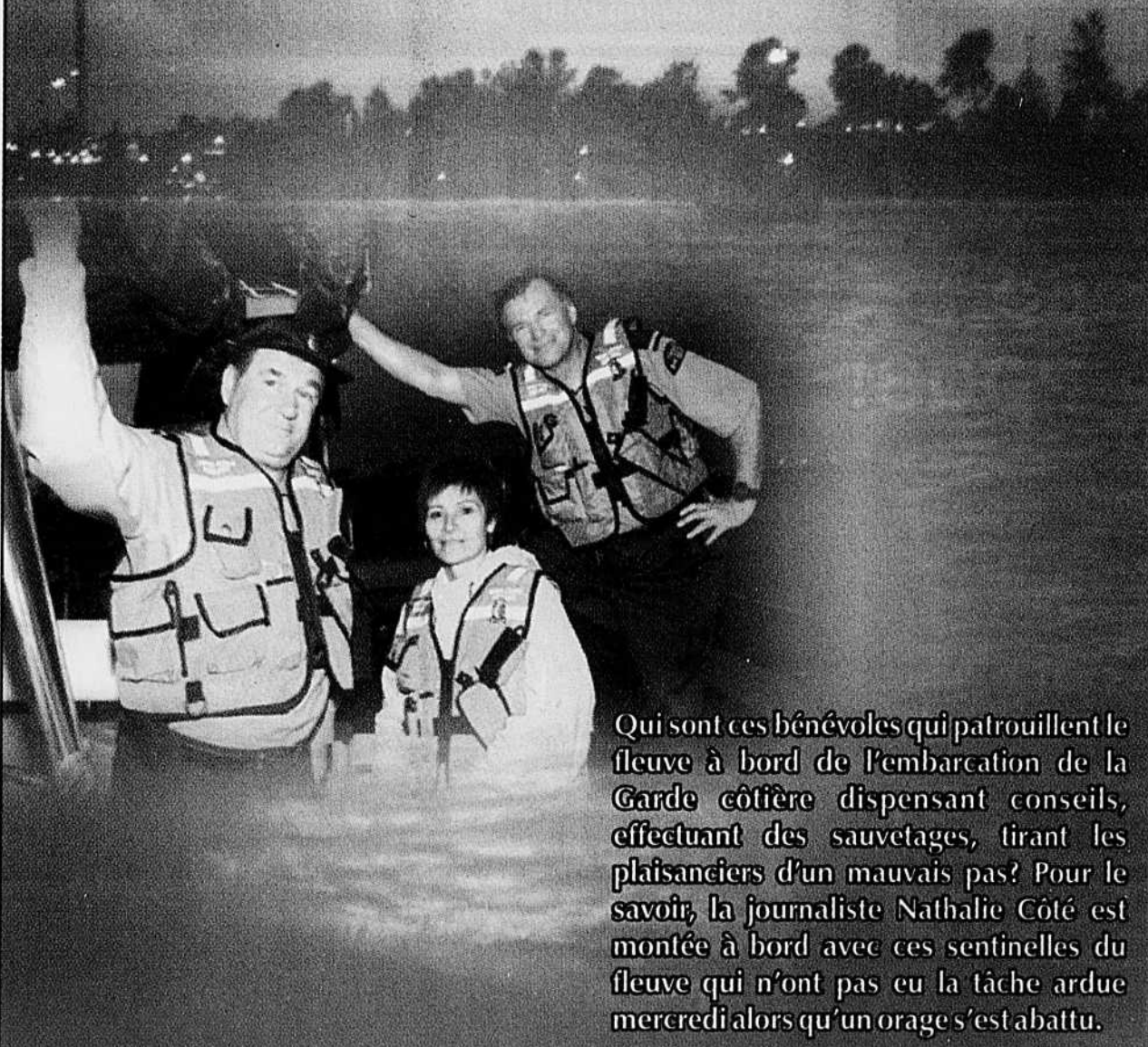
Jardin de la Seigneurie
FRAMBOISES
Casseau de 250 ml
Québec **1.50\$** ch.

Voir en pages 14-15

VITRACC
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO
655-0148
Voir en page 13

NOUS PAYONS VOTRE DÉDUCTIBLE JUSQU'À 100\$
AVEC TOUT REMPLACEMENT DE PARE-GLACE

LES SENTINELLES DU FLEUVE



Qui sont ces bénévoles qui patrouillent le fleuve à bord de l'embarcation de la Garde côtière dispensant conseils, effectuant des sauvetages, tirant les plaisanciers d'un mauvais pas? Pour le savoir, la journaliste Nathalie Côté est montée à bord avec ces sentinelles du fleuve qui n'ont pas eu la tâche ardue mercredi alors qu'un orage s'est abattu.

Un reportage à lire en page 7

Au nom de Simon

Page 3

Sommaire

Chiens et facteurs : mauvais mariage

Page 4

Le conseiller Gauthier devient greffier à Sainte-Julie

Page 8

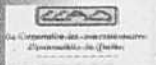
Michel Mpambara aux Jeudis de la Cité

Page 11

Honda
de Boucherville

1511, Ampère, Boucherville 449-5050

www.hondadeboucherville.com



Honda Civic 2002 5,8%

FINANCEMENT jusqu'à 60 mois



ACHAT

Honda Accord 2002 4,8%

FINANCEMENT jusqu'à 60 mois



ACHAT

Valable jusqu'au 31 juillet 2002

Spéciaux du 23 au 28 juillet 2002

CHARCUTERIE

Dinde Schneiders

15⁹⁵\$
/kg

à l'achat de 400 gr et plus.
1 pain de seigle maison gratuit

Pâté de campagne

13⁹⁵\$
/kg

Pastrami

9⁹⁵\$
/kg

Terrine de canard
à l'orange

24⁹⁵\$
/kg

FROMAGES

Cheddar blanc et jaune

9⁶⁹\$
/kg

Brie Maxim

27⁹⁵\$
/kg

Camembert français double crème

23⁹⁵\$
/kg

BOULANGERIE

Lundi et mardi - Baquette

89 ¢
ch.

PRODUITS MAISON

Quiche aux légumes
format familial

7⁹⁵\$
ch.

Tarte aux fraises

5⁴⁹\$
ch.



Le Goutillon
Depuis 1970

280, boul. Fort St-Louis, Boucherville • 655-9747

**Chemin du Pays-Brûlé à Varennes:
la conseillère Lorraine Laperrière déplore
les propos de son ancien chef**

■ La conseillère varennoise Lorraine Laperrière déplore les commentaires de son ancien chef de parti, René Mathieu, qui affirmait avoir voté contre une solution visant à réduire la circulation sur le chemin du Pays-Brûlé parce qu'aucune étude d'impact n'a été réalisée.

"Il faut mettre la solution en pratique pour constater les impacts. On ne peut pas demander à chaque automobiliste le trajet qu'il empruntera si on l'empêche de passer par le chemin du Pays-Brûlé, plaide-t-elle. Et puis il n'est pas nécessaire de faire des études pour voir qu'il y a un problème sur le chemin du Pays-Brûlé, il suffit d'y aller pour le constater. Parfois je me demande si le fait que je sois devenue conseillère indépendante n'incite pas les conseillers d'Action Varennes à voter contre mes idées." (NC)



Lorraine Laperrière, conseillère indépendante (photo d'archives)

Tapis Nadon

Tapis
Vinyle
Laminé
Bois
Céramique
Tissus
Stores
Papier peint
Peinture

DECO SURFACES & CIE
Mes solutions bien "planchers"

652-2431/3595
(514) 990-2637

• Service de décoration à domicile
• Nous installons tout ce que nous vendons

www.tapisnadon.com 568, boul. Lionel-Boulet, Varennes
RBQ 1366-6441-17

Elle est enfin arrivée!

La toute nouvelle
Jetta familiale 2003!

50 ANS
VOLKSWAGEN
CANADA



vw.com

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

À partir de

25 435\$*

*Taxes, transport et préparation en sus.

DUVAL
VOLKSWAGEN

588, place Trans-Canada, Longueuil

679-0890

www.duvalauto.com



Remise aux diplômés:
programme applicable à la location-bail de véhicules neufs et non utilisés Golf ou Jetta 2001. Détails chez les concessionnaires Volkswagen participants.

750\$

Perte d'un jumeau : des parents poursuivent l'hôpital Pierre-Boucher et un médecin

NATHALIE GILBERT

■ Il y a un peu plus de deux ans, Sandra Bonin et Paul Cardinal ont eu la douleur de perdre un de leurs jumeaux lors de l'accouchement. Aujourd'hui, ils poursuivent le Centre hospitalier Pierre-Boucher et un de ses médecins qu'ils estiment responsables de leur malheur.

Le couple de Boucherville parle encore difficilement de cette histoire qui avait pourtant bien commencé. "C'était ma première grossesse. En consultant mon médecin, j'ai eu la surprise d'apprendre que j'attendais des jumeaux. J'étais contente et nous nous préparions avec joie à l'arrivée de nos deux garçons", relate Mme Bonin.

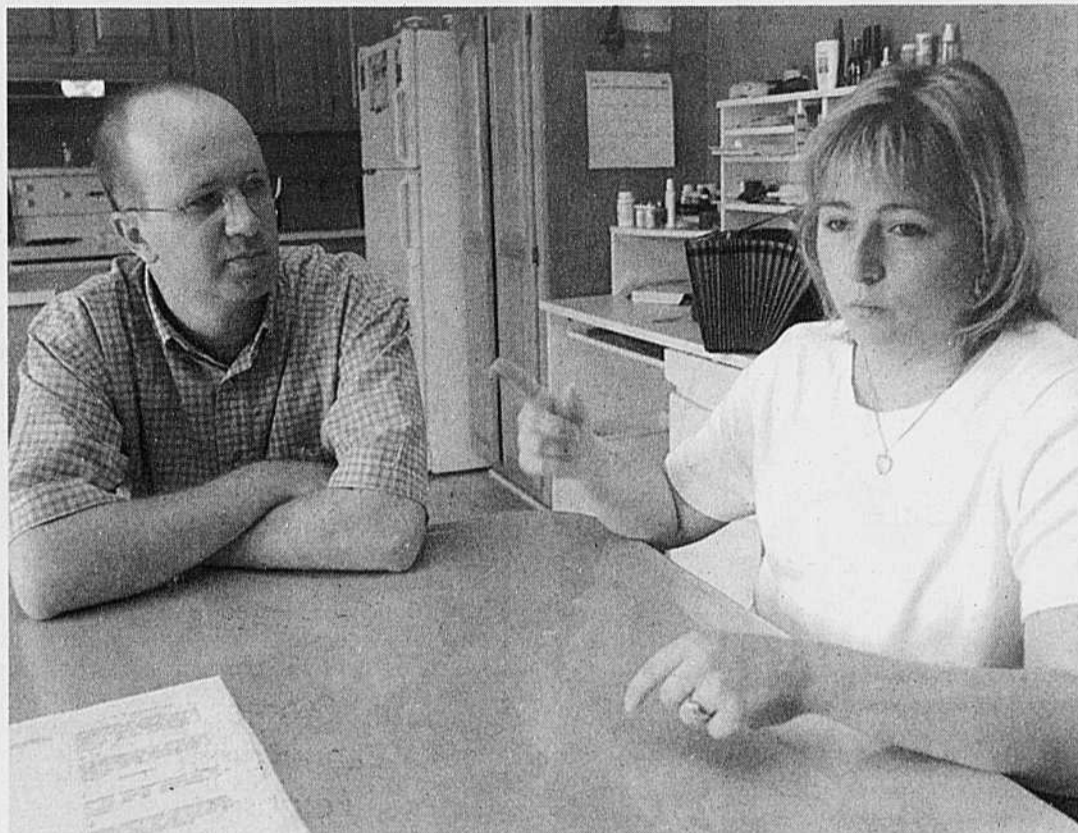
"À 36 semaines, on a décidé de m'hospitaliser à l'hôpital Pierre-Boucher. J'étais enflée et on craignait que je fasse de la pré-éclampsie. Finalement, c'est un médecin que j'avais consulté quelques fois à l'hôpital qui a provoqué le travail".

Tout se déroule bien, fait valoir M. Cardinal. Les têtes des deux bébés sont en bas et à 6h36, le 22 mars 2000, Olivier vient au monde.

LES FORCEPS

"Le médecin nous a dit que Simon n'était pas prêt à sortir, qu'il était trop haut. C'est un autre médecin qui a pris la relève du premier médecin qui a dû quitter. Il a alors décidé d'utiliser les forceps", explique le père.

"Cette intervention m'a fait très mal. J'ai suggéré qu'on me fasse une césarienne. Le médecin a utilisé les forceps une deuxième fois et mon conjoint a vu tout de suite que le rythme cardiaque du bébé avait chuté beaucoup".



Sandra Bonin et son mari Paul Cardinal poursuivent l'hôpital Pierre-Boucher et un médecin pour la somme de 225 000\$(photo : PPM)

Une césarienne d'urgence est demandée. Simon naîtra à 8h51 et décèdera quelques heures plus tard à l'hôpital Sainte-Justine.

Le rapport d'autopsie révèle qu'il existait "une colocalisation étroite entre les empreintes de la branche droite du for-

ceps ainsi que l'hémisphère cérébral droit qui était plus spécifiquement atteint par l'hémorragie (...) Dans l'ensemble, ces données supportent l'hypothèse que ces lésions d'ordre contusionnel constituaient un facteur contributif majeur au décès de ce nourrisson".

"Nous ne comprenons pas ce qui s'est passé. Pourquoi le médecin a-t-il eu recours aux forceps alors que j'allais bien, que le bébé allait bien et qu'il était trop haut?"

M. Cardinal comprend d'autant moins bien le recours aux forceps qu'une directive datant de 1995 de la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada faisant état des conditions préalables à leur utilisation indique que la tête doit être engagée, ce qui n'aurait pas été le cas de Simon.

JOURS DIFFICILES

Aujourd'hui, bien que le petit Olivier se porte comme un charme, le couple se relève difficilement. "Nous nous demandons toujours pourquoi cela nous est arrivé. Retourner au travail a été pénible, vivre avec le deuil est pénible, imaginer ce que sera l'avenir l'est aussi. Que dirons-nous à Olivier? Comment réagira-t-il? Si je redeviens enceinte, est-ce que je porterai des jumeaux à nouveau?"

Le couple a donc déposé une poursuite de 225 000\$. "Nous ne faisons pas ça pour l'argent. Ce que nous voulons, c'est que personne ne vive ce que nous avons vécu. Nous voulons aussi que le médecin soit reconnu coupable et qu'il paie pour ses fautes. Notre but n'est pas du tout de régler hors cour, qu'on achète notre silence."

La bataille juridique risque d'être longue mais le couple croit pouvoir tenir le coup avec l'aide de la famille et des amis.

Le Centre hospitalier Pierre-Boucher n'a pas retourné les appels de La Seigneurie.



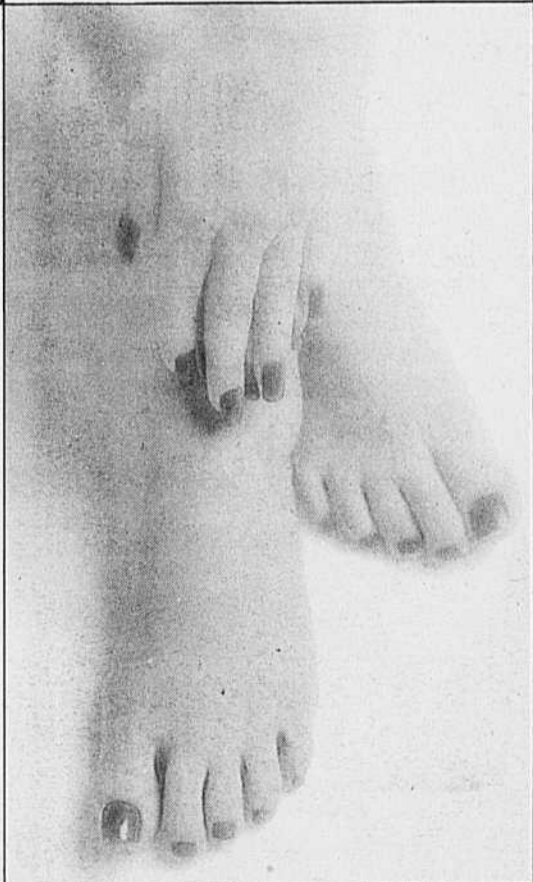
LES SOINS CORPORELS

Pour repartir du bon pied

Chez Micheline Garcia, nous portons une attention particulière à la beauté des mains et des pieds. Parce qu'au-delà de l'apparence, des mains et des pieds soignés sont un gage de santé.

Avec leur doigts de fée et des techniques de pointe, nos expertes leur redonneront vitalité et douceur. Pour vous remettre sur pied, pensez Micheline Garcia.

MANUCURE 20\$
PÉDICURE THÉRAPEUTIQUE 55\$
BEAUTÉ DES PIEDS (massage et vernis) 45\$



729447-8-6

Micheline Garcia

POUR VIVRE EN BEAUTÉ
INSTITUT DE BEAUTÉ MICHELINE GARCIA

534, boulevard Marie-Victorin, Boucherville Tél. : (450) 655-1367
Consultez notre site Internet: michelinegarcia.com



SELON LE SONDAGE LEGER ET LEGER

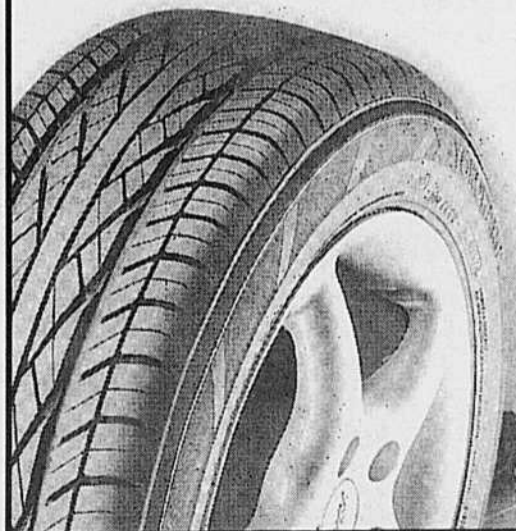
AVID H4

Performance de Grand Prix

sans le grand prix!

Tout le monde peut maintenant se payer la haute performance! Offert à prix très abordable, le AVID H4 est un radial 4-saisons haute performance qui colle en tout temps à la route comme un vrai pneu haute performance. Sa grande qualité? Le dessin unidirectionnel de sa semelle qui lui procure une adhérence plus uniforme sur pavé mouillé.

- Superbe adhérence sous la pluie
- Performance et maniabilité supérieures en toute saison
- Sécheresse de roulement et bruit réduits
- Prix peu élevé pour un radial supérieur
- Protection Plus contre les risques routiers



YOKOHAMA
Radiaux de performance
LES SUPERFORMANTS

www.pneusyokohama.ca

Nous acceptons les cartes de comptes ex. G.E. Capital, PPH, Associates Fleet, Newcourt, Ari etc.

UNI PRO
freins
silencieux
suspension
injection

Pneus CARIGNAN
Mécanique et pneus inc.

660, de Montbrun,
Boucherville
(coin chemin du Lac)

655-8531



Le chien n'est pas le meilleur ami du facteur

■ Le chien est peut-être le meilleur ami de l'homme, mais il n'est sûrement pas le plus grand copain du facteur.

Les postiers peuvent vraiment se tar-



Les facteurs peuvent refuser de livrer le courrier s'ils s'estiment menacés par un chien (photo d'archives)

NATHALIE GILBERT

guer de pratiquer un métier qui a du mordant quand on sait que 54 d'entre eux ont été mordus par des chiens au Québec l'an dernier. Depuis le début de l'année, on a répertorié 15 cas de morsures sur la Rive-Sud, dont un seul à Boucherville.

Plus de la moitié de ces cas, soit 29, sont survenus pendant les mois d'été, soit entre juin et septembre. Au pays, on a recensé 288 cas de morsures pour la même période. Selon un porte-parole de Postes Canada, 41 des 54 cas québécois ont causé la

perte de 203 jours de travail.

Sur les quelque 4,7 millions d'Américains victimes de morsures de chien chaque année, 3000 sont des facteurs. Des études révèlent par ailleurs que les morsures se produisent davantage pendant l'été et plus souvent à la maison que dans les places publiques.

C'est pourquoi Postes Canada rappelle chaque année à la population que l'arrivée du beau temps coïncide avec une augmentation des morsures de chiens.

Peu importe la race, le poids ou la taille du chien, il se fait protecteur de son territoire et cette attitude s'amplifie si des enfants se trouvent à la maison.

En plus de causer des blessures physiques, les morsures de chien peuvent avoir des répercussions sur le plan psychologique et même laisser des marques permanentes. Les citoyens doivent s'assurer que le facteur puisse livrer le courrier en n'encourant aucun risque.

Il est donc recommandé de garder le chien à l'intérieur de la maison ou de l'attacher solidement dans une cour clôturée, loin de l'entrée du passe-lettres, bref, de s'assurer que le facteur est hors de vue du chien. Il va sans dire que d'attacher le chien à la boîte aux lettres n'est vraiment pas une bonne idée...

Les facteurs connaissent bien les dangers que comporte leur itinéraire et Postes Canada peut suspendre la livraison du courrier à une adresse potentiellement dangereuse.

ATTAQUÉ TROIS FOIS

Georges Neault est bien placé pour savoir que le chien est le pire ennemi du facteur. Celui qui fait carrière dans les Postes depuis belle lurette et qui est

aujourd'hui superviseur sur la Rive-Sud a été attaqué trois fois.

"Les chiens ne sont vraiment pas nos amis. Les propriétaires pensent qu'ils ne sont pas dangereux. C'est vrai pour eux qui sont habitués avec l'animal mais ce n'est pas notre cas", fait-il remarquer.

Mais pourquoi les chiens ont-ils une dent contre les facteurs? "J'aimerais bien le savoir! Ça peut être le bruit des clés, le fait qu'on entre sur leur territoire. Chose certaine, des facteurs ont très peur et vont jusqu'à refuser de livrer le courrier. Dans ces cas, je dois me rendre chez le client pour lui faire part du problème".

Une tâche qu'a en horreur M. Neault qui a conservé une peur bleue de ces bêtes, peu importe leur taille. "C'est une expérience marquante. Encore aujourd'hui, quand je dois aller rencontrer les clients qui ont un chien, j'arrive en voiture, je klaxonne et j'attends que le propriétaire du chien vienne me voir. Si le chien est dans la cour, je ne descendrai pas!"

M. Neault affirme que les propriétaires de chiens sont plutôt sceptiques quand il leur explique que le facteur ne veut pas livrer le courrier. "Il faut prendre la peine de leur expliquer. La peur, ça ne se contrôle pas et le propriétaire a le devoir de s'assurer que le facteur peut faire son travail sans danger".

Certains postiers ont développé des trucs, notamment celui de donner des biscuits aux chiens pour l'amadouer. "C'est une très mauvaise idée. Quand le facteur s'absentera, son remplaçant n'aura pas nécessairement des biscuits avec lui et le chien pourrait très mal réagir".

À force de sensibilisation, les gens font de plus en plus attention, se réjouit M. Neault. "Ils savent que le facteur passe toujours à peu près à la même heure et ils attachent alors leur chien".

Donnez de la Personnalité à votre Auto

DÉFLECTEURS D'AIR PHARES DE ROUTE

ROUES EN ALLIAGE PÉDALES ET POIGNÉES ATTELAGES

Marquage Antivol Sherlock

SUPPORT À VÉLO
avec tout achat et installation d'une attache-remorque

Photo à titre indicatif

PREESE prix spécial **59958** (modèle S64095)

Lebeau
Vitres d'autos

190, boul. Armand-Frappier
Sainte-Julie 922-2010 (voisin de l'aréna)

811845-25-05

À OCCUPER IMMÉDIATEMENT!

CONDOMINIUMS
Sur Leau

50% VENDU!

Le *Mirage sur le Fleuve*, un projet de condominiums luxueux au bord de l'eau, vous offre une vue panoramique du centre-ville de Montréal et du fleuve St-Laurent.

Unique en architecture, il compte plus de 80 condominiums supérieurs allant de 600 pi.ca. à 3,200 pi.ca. de superficie habitable.

LE MIRAGE SUR LE FLEUVE
8200 boul. St-Laurent, Brossard
Tél: (450) 466-2223 Sans frais: 1 888 845-6666

www.LeMirage.ca

12040830REINTHR

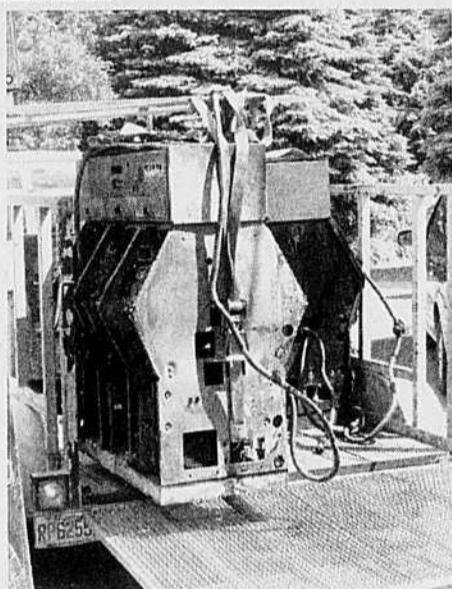
Un incendie dans une station-service qui aurait pu tourner au drame

NATHALIE GILBERT

Les sapeurs du service des incendies de Longueuil se sont rendus jeudi de la semaine dernière à la station-service Ultramar située au 456, boulevard

dences. La circulation sur le boulevard a été détournée et les accès à la piste cyclable ont été fermés.

Heureusement, personne n'a été blessé. Les dommages sont évalués à plus de 80 000\$ mais l'incident aurait pu tourner au véritable drame, ont fait remarquer les pompiers.



Marie-Victorin à Boucherville pour combattre un incendie qui a pris naissance alors que le pompiste faisait le plein de carburant d'un véhicule récréatif.

Selon toute vraisemblance, l'employé aurait mis l'essence dans le mauvais orifice, soit celui destiné à recevoir l'eau. Les vapeurs d'essence se sont infiltrées dans le véhicule et ont causé l'incendie.

Le feu s'est par la suite propagé aux pompes de la station-service. À leur arrivée, les pompiers ont coupé l'alimentation en essence et ont procédé à l'évacuation préventive d'une dizaine de rési-

Des dommages de plus de 80 000\$ ont été constatés sur le véhicule récréatif et les pompes de la station-service (photo : PPM)

Un marin se noie dans le fleuve

Un marin de 47 ans originaire des Philippines serait tombé de son bateau qui naviguait sur le fleuve à proximité de Verchères, mardi, vers 18h30. La Garde côtière a entrepris en vain des recherches en compagnie de volontaires tandis qu'un hélicoptère survolait les lieux. Vers 21h, les recherches ont cessé.

Selon les premières données de l'enquête, tout porte à croire qu'il s'agit d'un accident. L'homme était en train de réparer un canot de sauvetage lorsqu'un

câble se serait rompu, causant la chute du marin. Au moment de mettre sous presse, les enquêteurs de la Sûreté du Québec étaient toujours en train de rencontrer les membres de l'équipage, des entretiens rendus difficiles en raison de la langue.

Transport Canada et le Bureau de la sécurité dans les transports font également enquête dans ce dossier. Au moment d'écrire ces lignes, le bateau était ancré au port de Contrecoeur. (NC)

Mégot et bac à fleurs ne font pas bon ménage

Un mégot de cigarette jeté dans un bac à fleurs est probablement à l'origine d'un incendie survenu lundi sur la rue de Beauharnois à Boucherville.

Peu après minuit, les pompiers ont reçu un appel indiquant qu'un incendie faisait rage sur le balcon arrière d'un

cottage.

Les pompiers ont réussi à contenir les flammes, si bien que ni la résidence ni le cabanon n'ont été atteints par le feu.

Un pompier a été légèrement blessé au pied lors de l'opération qui a duré moins de deux heures. (NG)

Deux suspects recherchés

Info Crime Québec et le service de police de Longueuil sont à la recherche de deux suspects qui ont réussi à soutirer 7000\$ avec une carte de guichet volé.

Aussitôt la carte en leur possession, les malfaiteurs ont effectué un dépôt important dans un établissement bancaire

de la Montérégie pour ensuite effectuer des retraits dans la région de Montréal totalisant 7000\$.

Si vous détenez de l'information en rapport avec ce crime ou tout autre crime, vous êtes invités à signaler ces informations à la ligne sans frais d'Info Crime au 1-800-711-1800 ou à l'enquêteur Serge Daigneault au 646-8471.



Ces deux hommes sont recherchés

PORTES & FENÊTRES

VISION CONFORT inc.

641-2123

Personnalisez votre demeure

Evolution

- Produit de qualité supérieure
- Des prix compétitifs
- Notre équipe d'installation soignée et compétente
- Garantie exclusive
- Soumission pour construction neuve

AUCUN PAIEMENT ET AUCUN INTERÊT AVANT 6 MOIS

*sujet à l'approbation de crédit

Estimation GRATUITE

- Portes d'acier, bois intérieur
- Fenêtres PVC, aluminium, bois, hydride
- Portes de garage Ceddo-Garaga

- Portes de patio et de jardin
- Persiennes
- Têtes coloniales, pilastres
- Balcons en fibre de verre
- Rampes d'aluminium
- Grilles de sécurité

Salle de montre - 650 de Montbrun, Boucherville

Licence R B Q 8111-1882-46

Groupe VOYAGES Orientation inc.

Voyages Orientation 280, Fort St-Louis, Boucherville (Carrefour La Seigneurie) (450) 655-6240	Voyages Orientation 1001, boul. Montarville, Boucherville (Promenades Montarville) (450) 655-1855	Voyages Orientation 2020, René-Gaultier, Varennes (Galeries Varennes) (450) 652-2961
---	---	--

Escapades d'automne au Portugal

PLACES LIMITÉES

À partir de 1399\$ + 114\$

2 semaines

Vol, voiture & appartement

Suite à son énorme succès au printemps, il est de retour.

Salon du Voyage automne - hiver

(Surveillez nos publicités pour la date et l'horaire)

- Sud, croisière, Asie, Europe -

Planifier vos vacances n'aura jamais été si facile!

De quoi réfléchir

■ C'est pas très drôle à lire, ce rapport du WWF (Fonds mondial pour la nature). Si les êtres humains n'arrêtent pas d'utiliser bien davantage de ressources que la planète ne peut en générer, leur niveau de vie et de développement économique pourrait commencer à s'effondrer dès 2030.

À l'heure de l'été, alors qu'une canicule devrait nous enflammer tôt ou tard, cette prophétie inquiétante me fait penser qu'il faudrait un jour botter sérieusement le derrière à ceux qui utilisent l'eau pour nettoyer leur entrée.

Chaque fois que je vois un boyau servir de balayeuse aquatique à un carré d'asphalte, je bous, c'est plus fort que moi.

Le rapport de l'organisme, baptisé Rapport Planète Vivante 2002, montre que les humains creusent un large déficit dans les ressources naturelles du globe. Chaque année, l'utilisation de ces dernières dépassent en effet de 20 p. cent la capacité de la planète à les régénérer, et ce chiffre ne fait que croître. À ce rythme, la population consommera entre 180 et 220 p. cent du potentiel biologique du globe en 2050.

Le rapport met également en lumière les inégalités entre les peuples. On

estime qu'il y a environ 11,4 milliards d'hectares de terres et de mers productives dans le monde, soit 1,9 hectare pour chacun des six milliards d'habitants de la planète.

Cependant, alors que la consommation des ressources naturelles de l'Africain ou de l'Asiatique n'est que de 1,4 hectare, celle de l'Européen de l'ouest est de 5 hectares, celle du Nord-Américain de 9,6 hectares. La moyenne mondiale est de 2,3 hectares par habitant, soit 0,4 hectare de plus que ce qui est disponible.

L'organisme estime que les gouvernements ont les moyens d'inverser cette tendance négative, notamment en améliorant les constructions et les transports et en encourageant une consommation responsable et équitable.

Il faut donc saluer toutes les initiatives visant à respecter davantage l'environnement, notamment ce code de gestion des pesticides proposé par le ministre André Boisclair. Et continuer d'encourager la mise en place de campagnes de sensibilisation sur le sujet. Et pourquoi pas de favoriser les nœuds dans les boyaux d'arrosage trop actifs.

Nathalie Gilbert

Avant de nous écrire...

■ La Seigneurie rappelle aux organismes que l'heure de tombée pour l'envoi de communiqués est fixée à midi le mardi. Les communiqués, qui peuvent être envoyés par télécopieur ou par courriel, doivent être dactylographiés et l'on doit y retrouver le nom et le numéro de télé-

phone de la personne responsable. Le journal ne peut s'engager à publier tous les textes reçus et se réserve le droit d'en réduire la longueur. De plus, les photos numériques doivent être en format jpg et leur résolution doit être de 150 points par pouce (ou dpi). Merci à tous!

De l'espoir pour les Expos?

Depuis peu, de nouveaux joueurs se joint aux Expos, l'équipe obtient de bons résultats et les partisans se font plus nombreux au stade. Croyez-vous qu'il y a toujours de l'espoir pour conserver l'équipe à Montréal? (NC) (photos: Robert Gosselin/PPM)



CLAUDE CLÉROUX

"Je le souhaite mais je ne suis pas convaincu. Ils demeurent dans une situation difficile."



BIBIANE CHABOT

"Ça devrait si ça continue à bien aller."



FLEURETTE DUBORD

"Je demeure sceptique, les salaires exorbitants sont en train de tuer le sport."



LUC GAUTHIER

"Non, je crois qu'il n'y a plus d'espoir."



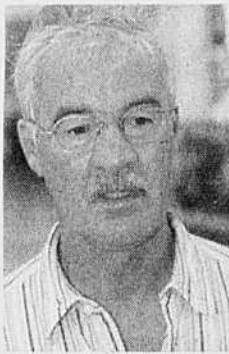
RONALD LANDRY

"Oui. Il faut rester positif et les gens doivent aller au stade. C'est l'amour du baseball qui va sauver les Expos."



SUZANNE DUVAL

"Je ne connais pas vraiment ça, je ne peux pas émettre un avis très éclairé."



RAYNALD HAMMOND

"J'espère car Montréal est une ville de baseball et on est capable d'encourager des bons joueurs."



JEAN-CLAUDE LAFRANCE

"Oui parce que l'assistance a augmenté dernièrement mais le club ne sera sûrement pas acheté par un investisseur montréalais."

	Directeur général Serge Landry	Secrétaires Linda Bourdua Lucie Roy		Distribution Publi Sac Montréal inc. 3400, boul. Losch #15 St-Hubert, Québec (450) 926-8313	Distribution SECTEURS	EXEMPLAIRES
	Directeur adjoint Sylvain Bouchard	Rédactrice Line Néron		Adresse 391, boul. de Mortagne, Boucherville J4B 1B7 Tél.: 641-3360 / Fax: 655-9752 info@la-seigneurie.qc.ca		
	Rédactrice en chef Nathalie Gilbert	Infographiste Jean Delorme	Infographie PCO inc. Communication visuelle 393, boul. Laurier, Beloeil, Québec	Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec Courrier 2e classe. Enregistrement no 1300	Tirage total 35 046	
Journaliste Nathalie Côté	Mise en page électronique Sophie Cadieux	Page couverture David Vachon				
Publicité Sylvain Bouchard Monique L'Heureux Lise Paquette						

Coiffure Demy 641-6756
141G, boul. de Mortagne, Boucherville

Il nous fera plaisir de vous recevoir

Sonia, et Thalie

Pleine Lune Depuis 1986

Duvets et housses
Draps ~ oreillers
Plumards
Lits en fer forgé
Rideaux de douche
Serviettes
Porte-serviettes
Accessoires de vanité

402, rue Victoria (coin Desaulniers)
St-Lambert 450 672-5390

ouvert 7 jours
à 5 minutes de Montréal
accessible par la piste cyclable aux écluses de St-Lambert

GRAND SOLDE SEMI-ANNUÉL JUSQU'À 50% de rabais

Les sentinelles du fleuve

La différence entre la Garde côtière et la Garde côtière auxiliaire? Environ 50 000\$ par année! Les hommes et les femmes qui font partie de cette dernière sont tous des bénévoles que seuls motivent leur amour de la mer et leur désir d'aider les plaisanciers en détresse. Pour le reste, leur mandat est exactement le même: prévention, recherche et sauvetage.

La Garde côtière auxiliaire de Boucherville, dont l'embarcation est à quai à la marina de Mézy, compte

Trois membres de la Garde côtière auxiliaire de Boucherville, Réjean Lefrançois, Michel Cormier et Francine Poirier (photo: Robert Gosselin/PPM)



une vingtaine de membres. Ils patrouillent le fleuve toutes les fins de semaines ainsi que lors d'événements spéciaux comme les feux d'artifice qui ont lieu à la Ronde. Le nombre d'heures passées sur l'eau dépend des disponibilités de chacun. Ils peuvent aussi être appelés lorsqu'il y a des urgences.

Le service a été fondé il y a un peu plus de cinq ans après qu'une patrouille assumée par la municipalité ait été abandonnée en raison de coupures budgétaires. Après des interventions vaines auprès de la Ville, un groupe de citoyens s'est tourné vers la Garde côtière qui a dispensé de la formation à tous les membres de la Garde côtière auxiliaire ainsi qu'une embarcation. Cette dernière, complètement désuète, a été remplacée en juin après que les bénévoles aient organisé une collecte de fonds et faire appel à des commanditaires. La Garde Côtière n'avait pu en fournir une nouvelle faute de fonds.

INCONSCIENCE ET IMPRUDENCE

S'ils doivent tous recevoir une formation de base pour faire partie du groupe, les membres en suivent régulièrement de nouvelles afin de peaufiner leurs interventions. Aux formations relatives à la conduite du bateau, à la recherche et aux premiers soins s'ajoutent des cours d'opérateur radio, de météo, de remorquage, d'inspection de bateau et plusieurs autres.

Une formation d'autant plus importante qu'en raison de l'inconscience, de l'imprudence et de la malchance des plaisanciers, ils sont parfois appelés à intervenir dans des situations critiques. Ce sont des membres de la Garde côtière auxiliaire de Boucherville qui ont secouru, l'été dernier, un adolescent tombé du pont Jacques-Cartier lors des feux d'artifice de la Ronde. Avec une intervention rapide des sauveteurs, et de la chance, il faut l'admettre, le garçon a survécu. Le même soir, ils ont dû retourner sur l'eau vers 3h du matin parce qu'une grue était tombée du pont Champlain, entraînant deux tra-

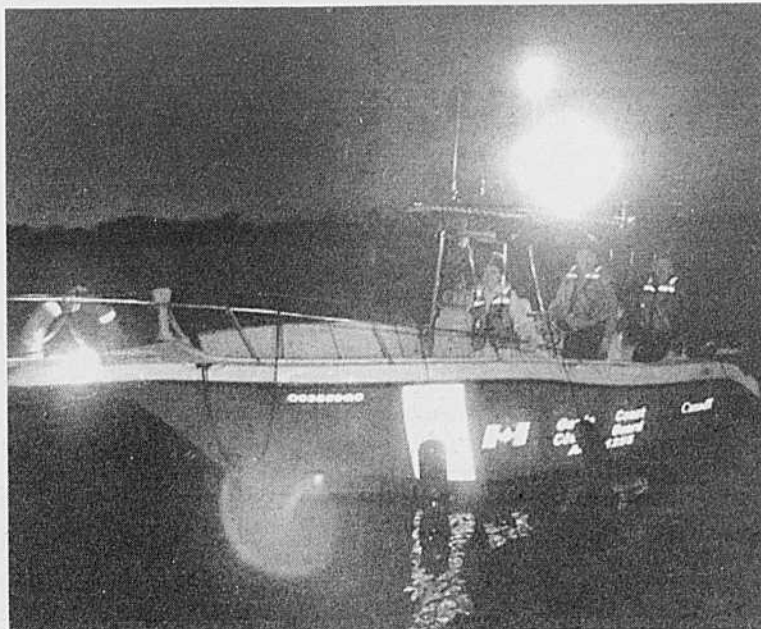
NATHALIE CÔTÉ

vailleurs avec elle. Le plus souvent, ils doivent faire des remorquages après qu'une

embarcation soit tombée en panne ou se soit placée dans une situation précaire.

Évidemment, les sorties ne sont pas toutes aussi dramatiques. En fait, la plus grande partie de leur travail consiste à faire de la prévention. Ils peuvent notamment inspecter les embarcations des plaisanciers afin de vérifier si l'ensemble des équipements requis par la loi s'y trouve. Il vaut d'ailleurs mieux, pour les plaisanciers, que ce soit des membres de la Garde côtière qui le fassent puisqu'ils n'ont aucun pouvoir

répressif. Si les policiers procèdent à la même inspection, c'est 100\$ d'amende par pièce d'équipement manquante. C'est d'ailleurs l'une des raisons qui les rend beaucoup moins sympathiques aux yeux des plaisanciers!



De jour comme de nuit, ils sont prêts à intervenir (photo: Robert Gosselin/PPM)

En patrouille un soir d'orage

NATHALIE CÔTÉ

S'il permet de faire de belles balades en bateau et de rencontrer des plaisanciers, le travail de la garde côtière auxiliaire n'est pas de tout repos. L'auteur de ces lignes en a été témoin, mercredi soir, lors d'une patrouille effectuée lors des feux d'artifice qui avaient lieu à la Ronde.

La soirée s'annonçait pourtant tranquille. Au menu: faire de la prévention, répondre aux questions des plaisanciers, se tenir en alerte au cas où il se produirait quelque chose et regarder les feux d'artifice préparés par les États-Unis. Le vent dans les cheveux, le soleil perce à travers les nuages, les prévisions d'orages forts des



Réjean Lefrançois était plus détendu à son retour à la marina que durant l'orage (photo: Robert Gosselin/PPM)



Pour toute récompense, les membres de l'équipage ont eu droit à des feux d'artifice cachés par la fumée (photo: Robert Gosselin/PPM)

météorologistes ne semblaient guère plus que des prophéties d'oiseaux de malheur qui n'avaient que très peu de chance de se réaliser. Toutefois, Dame Nature avait décidé de donner raison aux

spécialistes de la météo.

Un peu avant 20h, une fine pluie commence à tomber, rien d'inquiétant. Mais un peu plus tard, alors que l'équipe se trouve au beau milieu du fleuve, partant du Vieux-Port de Montréal pour se diriger vers la Ronde, les éléments se déchaînent. Le vent se lève, les éclairs déchirent le ciel, le tonnerre explose littéralement et la pluie tombe à ce point fort que la petite embarcation semble perdue au milieu de nulle part. La visibilité est pratiquement nulle, l'équipage perd ses points de repère.

DU CALME

Rien de tout cela n'allait arriver à faire perdre le calme du pilote, Réjean Lefrançois, qui navigue du mieux qu'il peut étant donné la situation. Pendant ce temps, tout le monde essaie de descendre les toiles du bateau pour se mettre un peu à l'abri, tout en demeurant fermement agrippé à l'embarcation pour éviter de passer par-dessus bord.

Alors qu'il est évident que l'équipage en a plein les bras, la radio lance: "Un bateau est en difficulté au sud de la marina de la Ronde, il dérive". Il ne manquait plus que ça. Malgré tout, les membres de la Garde côtière auxiliaire se font un devoir de tenter d'apporter leur aide. Mais où est la marina? À bâbord? À tribord? Devant? Derrière? Difficile à dire jusqu'à ce que quelqu'un s'écrie: "Des lumières là-bas, c'est le pont Jacques-Cartier". Alors le bateau s'élançait, un peu à l'aveuglette, vers ce qu'il croit être le lieu de l'embarcation en détresse.

C'est alors que la radio crache: "Ils ont été touchés par la foudre, il y a peut-être des blessés". Le temps s'était enfin adouci un peu et arrivé à proximité, on pouvait constater que le bateau s'était échoué sur les rochers et que les policiers étaient sur place s'affairant à évacuer les personnes à bord. Comme l'embarcation et ses passagers étaient déjà

entre bonnes mains, l'équipage a poursuivi son chemin.

Pour toute récompense, les membres de l'équipage, complètement détrempés, allaient devoir se contenter de regarder sous la pluie les feux d'artifice en grande partie camouflés par les nuages de fumée qui s'en dégagent et qui sont amplifiés par la mauvaise température. N'empêche que chacun allait rentrer à bon port sain et sauf avec une bonne histoire à raconter.

24 000 \$

298 \$[†]/mois

† Transport et préparation INCLUS



Passez à l'action

La nouvelle Acura RSX

Incluant: moteur 2,0 litres i-VTEC de 160 chevaux • freins à disque aux 4 roues • roues de 15 po • groupe électrique • climatiseur automatique • radio AM/FM avec lecteur CD • système d'entrée sans clé et tellement plus...

ACURA votre concessionnaire fiable



*P.D.S.F. de 24 000 \$ pour l'Acura RSX (modèle DC5362PB) 2002 neuve. Transport et préparation (900 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Le modèle offert peut différer de la photographie. Assistance routière 24 heures Acura. †Offre de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois établi pour l'Acura RSX (modèle DC5362PB) 2002 neuve. Total des paiements de 19 154 \$. Un acompte de 4 850 \$ pour la RSX, un dépôt de garantie et un premier versement sont requis. Option 0 \$ comptant aussi offerte. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 \$ par kilomètre supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Du 3 au 31 juillet 2002. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les 2 premiers services d'entretien sont compris. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

ACURA BROSSARD
9100, boul. Taschereau O., Brossard
(450) 659-1616

Le conseiller varennois Jean-François Gauthier devient greffier à Sainte-Julie

NATHALIE CÔTÉ

Le conseiller varennois Jean-François Gauthier a été nommé officiellement greffier de la Ville de Sainte-Julie lors d'une séance spéciale du conseil municipal qui avait lieu mardi.

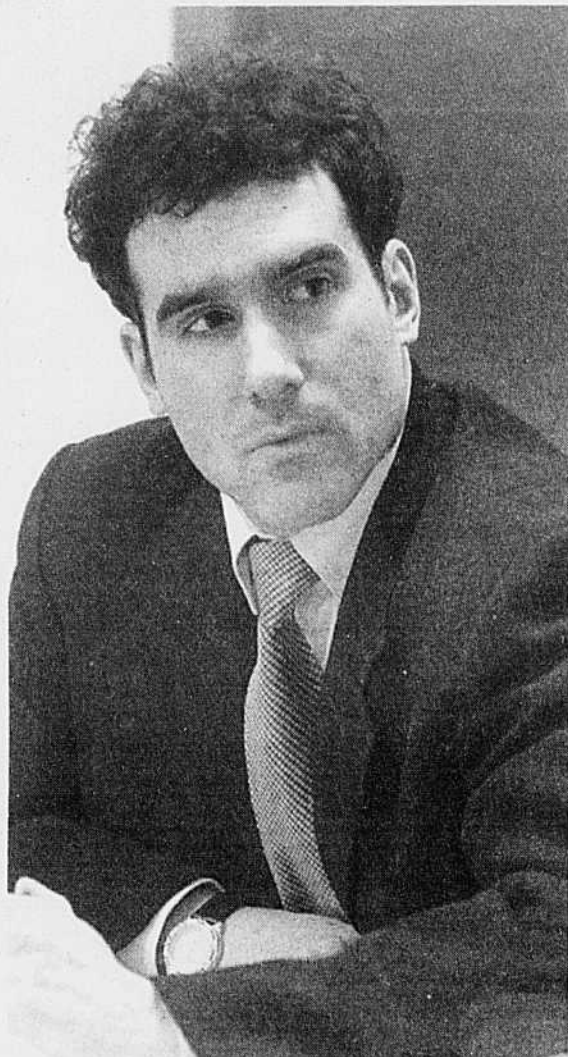
S'il confirme la nouvelle, le conseiller refuse de faire plus de commentaires pour le moment, se contentant d'affirmer qu'il allait informer prochainement la population de ses intentions quant à son poste de conseiller du district no 5.

Toutefois, à la Ville de Sainte-Julie, on confirme que M. Gauthier a été embauché à la condition qu'il démissionne de son poste de conseiller à la Ville de Varennes, un siège qu'il occupe depuis novembre 1996.

Une démission qui changera de nouveau le paysage politique de Varennes puisqu'elle aura pour effet de redonner le pouvoir aux conseillers d'Action Varennes, à tout le moins jusqu'à ce que quelqu'un d'autre soit élu au poste de M. Gauthier. Rappelons que lors des élections de novembre 2000, le maire de Varennes, Jean Robert, n'avait fait élire que deux autres membres de son équipe, laissant ainsi les quatre autres sièges et la majorité à Action Varennes. Le départ du parti de la conseillère Lorraine Laperrière, qui siège maintenant comme indépendante, avait changé la donne puisqu'elle avait le pouvoir de faire pencher la balance soit d'un côté, soit de l'autre.

M. Gauthier, qui entrera en fonction le 12 août, a été choisi parmi 68 candidats pour le poste de greffier de la Ville de Sainte-Julie. La municipalité a fait appel à une

firme externe pour évaluer les finalistes. En plus de son poste de conseiller, M. Gauthier quitte un poste d'avocat dans une firme spécialisée en droit municipal.



Le conseiller varennois Jean-François Gauthier a été choisi parmi 68 candidats pour le poste de greffier de Sainte-Julie (photo d'archives)



À Boucherville, le deuxième versement du compte de taxes résidentiel devait se faire le 25 juin (photo d'archives)

Compte de taxes : un changement de date coûteux

NATHALIE GILBERT

Marcel Lahaye ne la trouve vraiment pas drôle. Et il n'est pas le seul dans sa situation. C'est qu'il a dû acquitter des frais d'intérêt d'environ 15\$ pour avoir payé son deuxième versement de taxes municipales en retard.

"J'habite à Boucherville depuis 25 ans. Depuis 25 ans, je fais mon deuxième versement le 2 juillet, soit le lendemain de la date d'échéance qui a toujours été le 1er juillet", relate ce citoyen.

"Comme plusieurs autres, mon épouse s'est présentée le 2 juillet à l'hôtel de ville avec en main un chèque de 2500\$. On l'a informée qu'elle était en retard et que le versement aurait dû être fait le 25 juin. Pour ce retard, elle devait verser des frais d'intérêt de 12 p. cent, soit 15\$. C'est un taux usuraire, digne de la pègre", fulmine M. Lahaye.

Ce dernier admet cependant qu'en regardant de plus près sur son compte de taxes après coup, il avait effectivement constaté que la date d'échéance était le 25 juin.

"Mais combien de citoyens comme nous ont cru que la date était inchangée? J'espère que personne n'aura pas de faveur et que tout le monde devra verser les intérêts. Mais je pense tout de même qu'on aurait pu faire une exception pour

cette année compte tenu que la nouvelle ville n'est au monde que depuis janvier".

Pierre Archambault, directeur des finances et de l'évaluation à la Ville de Longueuil, explique que la loi prévoit l'harmonisation des processus de versements de taxes dans les arrondissements. Le nombre de versements ainsi que les délais sont prévus par la loi.

"Les gens ont 30 jours après la réception de leur compte pour faire le premier versement. Le deuxième versement doit être effectué 60 jours plus tard. Nous avons donné aux arrondissements du Vieux-Longueuil et de Boucherville 45 jours de plus que ce que prévoit la loi pour ce second versement", explique-t-il.

Les gens ont été informés de ces changements, ajoute M. Archambault, notamment par le biais de publicités dans les journaux. La date était également bien mentionnée sur le compte de taxes.

Quant à une clémence de la part des autorités, M. Archambault affirme qu'il ne faut pas compter là-dessus. De plus, il indique qu'une seule personne est venue se plaindre à ce sujet à l'hôtel de ville lors de l'assemblée publique. Le nombre de plaintes enregistrées à Boucherville n'a pu être obtenu.

L'En Verre du Dec-Art

Fabricant d'Armoires de cuisine et Vitraux

À votre disposition
service de designer,
plan et perspective

Service professionnel
de rénovation
par: "Les Nouveautés M.G."
(R.B.Q. 3099-1087-62)

Cours de vitraux
disponibles

Tél.: (450) 449-2599 Cell: (514) 953-5884

gazon

ÉTUDIANT
BOUCHERVILLE

Taille de haies
et arbustes

ESTIMATION GRATUITE

Autres travaux

- Tonte de pelouse
- Épandage de terre noire
- Travaux de tous genres

★ **Travail de professionnels à des prix étudiants**

(514) 831-8396

Dominic Giard

Clinique de physiothérapie La Seigneurie

«Pour une performance optimale, en toute sécurité»

- SPÉCIALISATION EN THÉRAPIE MANUELLE ET SPORTIVE
- NOUS TRAITONS
 - Maux de dos et de cou
 - Blessures sportives, entorses
 - Tendinites, bursites et capsulites
 - Articulation temporo-mandibulaire
 - Cas de post-opératoire ou post-fracture
 - Taping sportif et prophylactique
 - Accidents de travail (CSST)
 - Accidents de la route (SAAQ)

650, DE MONTBRUN, BUREAU 202, BOUCHERVILLE

TÉL (450) 655-0116

Virus du Nil: aucune trace pour l'instant en Montérégie

■ La semaine dernière, la Direction de la santé publique révélait que le virus du Nil occidental était arrivé au Québec. Il a été découvert chez deux corneilles mortes retrouvées dans l'arrondissement Beaconsfield-Baie d'Urfé. En Montérégie, aucun cas n'a été découvert pour l'instant.

La proximité de l'endroit de la découverte laisse croire que le virus pourrait toutefois être présent. "C'est une hypothèse probante mais nous n'avons trouvé aucun oiseau mort qui était affecté à ce jour, indique Anne-Marie Blain, responsable des communications à la direction de la santé publique de la Montérégie. Nous continuons de demander aux gens de signaler la découverte de corneilles d'Amérique, de grands corbeaux et de geais bleus morts récemment en communiquant avec SOS Braconnage au 1-800-463-2192. Des collecteurs de moustiques ont aussi été installés dans certains sites."



Mieux vaut se protéger des moustiques lorsqu'on pratique des activités extérieures (photo d'archives)

Il ne faut toutefois pas s'alarmer outre mesure puisque le risque pour la santé est très faible. Le virus peut-être transmis à l'humain par la piqûre d'un moustique qui s'est préalablement nourri du sang d'un oiseau infecté. Pour la majorité des cas, l'infection est asymptomatique. Selon un dépliant publié par le gouvernement du Québec, certaines personnes peuvent présenter une infection légère qui peut s'accompagner de maux de tête, de fièvre et quelques fois d'éruptions cutanées et de douleurs musculaires. Toutefois, parmi les personnes infectées, une sur 150 développera une encéphalite, maladie inflammatoire du cerveau pouvant, dans certains cas rares, entraîner la mort.

Ainsi, on conseille de se protéger des moustiques en installant des moustiquaires hermétiques aux portes et aux fenêtres, en utilisant des répulsifs, en portant, pour les activités extérieures, des vêtements tissés serrés, longs et de couleur claire. (NC)

Le vieillissement de la population atteint un sommet historique

NATHALIE CÔTÉ

■ La population vieillit, ce n'est un secret pour personne. Statistique Canada révélait cette semaine que l'âge médian au pays, soit la limite à laquelle la moitié de la population est plus âgée et l'autre moitié plus jeune, a grimpé à 37,6 ans en 2001, un sommet historique. À titre de comparaison, l'âge médian de la population canadienne était de 25,4 ans en 1966. Les villes de la région n'y échappent pas, même Varennes et sa jeune population.

Il faut dire que le Québec, avec la Nouvelle-Écosse, est l'une des deux provinces ayant la population la plus âgée avec un âge médian de 38,8 ans. À Longueuil, si l'arrondissement du Vieux-Longueuil est à égalité avec la moyenne provinciale, ce n'est pas le cas de l'arrondissement de Boucherville qui la surpasse avec un âge médian de 41,1 ans. Toutefois, Boucherville compte moins de citoyens de 65 et plus, soit 11,4 p. cent de la population, alors que cette tranche d'âge représente 12,3 p. cent des gens du Vieux-Longueuil.

À côté, Varennes se démarque avec une population dont l'âge médian est de 34,7 ans, ce qui constitue malgré tout une augmentation de 2,4 ans par rapport à 1996. Il faut dire que la municipalité compte 6390 personnes entre 0 et 19 ans, soit 32,5 p. cent de sa population totale. Au pays, 26 p. cent de la population est âgée de 19 ans et moins.

Par ailleurs, les personnes de 65 ans et plus se font quant à elles plutôt rares. Statistiques Canada en dénombre 1200, soit seulement 6 p. cent de la population. Au Canada, les personnes âgées de 65 ans et plus représente 13 p. cent de la population.

Avis aux hommes qui cherchent l'âme sœur, la concurrence est moins forte dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil qui compte 91 hommes pour 100 femmes. L'arrondissement de Boucherville, avec 95 hommes pour 100 femmes se rapproche davantage de la moyenne provinciale qui est de 96 hommes pour 100 femmes. Du côté de Varennes, on la surpasse quelque peu avec 98 hommes pour 100 femmes.



La population canadienne vieillit et les villes de la région n'y échappent pas (photo d'archives)

Faits saillants...

■ -La municipalité ayant la population la plus âgée est Côte-Saint-Luc avec un âge médian de 50,5 ans

-Trois-Rivières présente la population la plus âgée parmi les 27 régions métropolitaines de recensement avec un âge médian de 41,2 ans

-Le recensement a dénombré 3 704 635 femmes et 3 532 845 hommes au Québec en 2001

-Saint-Lambert est la municipalité canadienne avec le ratio hommes-

femmes le plus faible avec 79,1 hommes pour 100 femmes

-Rockwood, au Manitoba, est la ville avec le rapport hommes-femmes le plus élevé avec 122,6 hommes pour 100 femmes

-La ville la plus jeune au pays est Mackenzie, en Alberta, avec un âge médian de 22 ans

(source: Statistique Canada)

STUDIO

La Griffe

coiffure
elle et lui

prop: Nathalie Jacques,
Marie-Chantal Laviolette



Nathalie Jacques, Mélanie Ouellet, Marie-France Martel, Marie-Chantal Laviolette, Julie Girard, Joëlle Pellerin

Stylistes et maîtres coloristes

405A, Samuel-de-Champlain Boucherville 641-6555

du mardi au samedi, avec ou sans rendez-vous

Centre
Chiropratique
Spécifique

(450) 641-4455

Au service des gens depuis 10 ans

- Évaluation au scanner thermographique informatisé
- Atmosphère chaleureuse
- Radiographies sur place
- Soins pour toute la famille

N'attendez pas
d'avoir tout essayé!



Dr Stéphane Pelletier, D.C.
chiropraticien

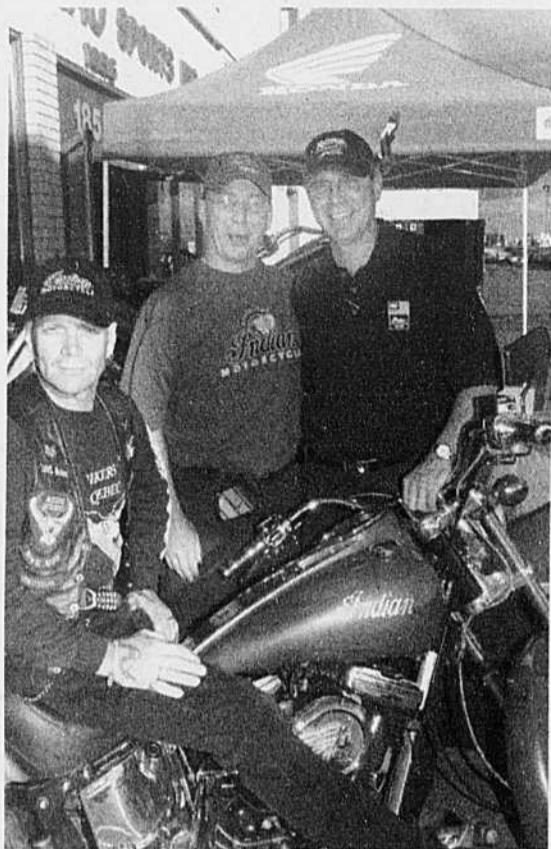
- Maux de tête, étourdissements, migraines, acouphène
- Engourdissements des extrémités
- Douleurs, irrégularité menstruelle
- Nervosité, stress, fatigue
- Raideur au cou, dos
- Gripes à répétition, sinusites
- Otites, coliques, asthme, allergies, bronchites
- Maux d'estomac, constipation
- Insomnie
- Vérification / Prévention
- Bursite, sciatique
- Évaluation posturale



210 boul. Montarville, bureau 1016,
Boucherville (à côté de la route 132, à deux pas du CLSC)

Trois cents motocyclistes chez Riendeau Sports

Quelque 300 motocyclistes membres des Bikers du Québec ont participé au café-rencontre qui avait lieu le 10 juillet chez Riendeau Sports, situé au 1855, route 132, à Varennes. L'événement a été un grand succès. Sur la photo, on aperçoit Michel Piché, directeur des Bikers, chapitre de la Rive-Sud, Serge Maheux, directeur général chez Riendeau Sports et Pierre Riendeau, président de Riendeau Sports.



Jean Neveu à la présidence du conseil d'administration de la Fondation du centre hospitalier Pierre-Boucher

Jean Neveu, président du conseil d'administration de Québecor, a été élu à la présidence du conseil d'administration de la Fondation du centre hospitalier Pierre-Boucher pour l'année 2002-2003.

Il sera secondé par André Leroux à la vice-présidence, Martine Comeau au poste de secrétaire et Pierre Bergeron comme trésorier. Les personnes suivantes ont également été nommées administrateurs: François Armand, Jacques Authier, Yvan Bussièrès, Normand Chabot, Dr Jean Chalaoui, Gilles Dufault, Dr Nicole Deschamps, Raymond Gagné, José L. Jacome, Daniel Leclair, Dr François Letellier, Marcel Messier, Mario Messier, Éric Montminy, Louise Nadon, Jean-Guy Parent, Serge Robillard et Pierre Therrien.

La Fondation a pour mission de recueillir des fonds afin de financer l'achat d'équipement médical pour le centre hospitalier qui aura 20 ans en octobre.



ÉRIC CABANA
PIERRE LIMOGES
SYLVAIN MARCEL
DANIEL ROUSSE
DANIEL THOMAS
et
JULIE VINCENT

dans une mise en scène de **FRÉDÉRIC DESAGER**

À L'AFFICHE TOUT L'ÉTÉ

THÉÂTRE DE ROUÉMONT
370, RANG DE LA MONTAGNE,
ROUÉMONT JOL 1M0

SOLOTECH
MULTIMÉDIA

Journal L
de Chambly

Les Hebdomadaires
Montréalais
La force d'un réseau

943217-15-06Mac

Liposuction
Épilation au laser diode
Greffes de cheveux
Rajeunissement du visage
(peeling doux, bleu ou exoderm, lasers)
Les traitements anti-rides
(Botox, collagène, restylane, perlane, artecoll, reviderm, laser)
L'augmentation des lèvres
Varices
(par injection ou par laser)
Couperose (laser)
Tatouage (laser)
Taches brunes
(peeling ou laser)

Chirurgie plastique & esthétique
Dr. Claude L'éveillé
(chirurgien plastique)
(plus de 15 ans d'expérience)
visage, nez, seins, abdomen, cuisses, yeux

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique
Sagant du prix de l'excellence de l'an 2000
Professionnels indépendants / Ville de Longueuil & Courrier du Sud
Dr. Pierre Courchesne - M.D., M.F.C.C. (longueuil)

PLUS DE 7 MÉDECINS ASSISTÉS D'UNE ÉQUIPE DE 25 EMPLOYÉS PROFESSIONNELS ET EXPÉRIMENTÉS
répondant à vos besoins et à vos attentes...
(plus de 15,000 patients déjà traités...)

*L'art du savoir faire
l'art de satisfaire...*

Documentation sur internet : www.esthetique.qc.ca
Longueuil : (450) 677-5533 • Granby : (450) 378-0030
plan de financement échelonné

1301022006

Ski Bromont.com

Plus de 15 activités aquatiques et terrestres Et encore bien plus!

Prix à gagner :
Voyage au Mexique, week-end Cirque du Soleil « Varekai » à Toronto transport et hébergement inclus, vélo de montagne, jouets, t-shirt, serviette de plage, etc...

Le «tube» de l'été!

Mer & enchantement
Chasse aux trésors
Spectacle
Défilé de mode
Concours de talents
Parade des pirates d'eau douce
D.J. Live
Sans oublier le mini-club de plage

4\$ de rabais

Rabais de 4\$ applicable sur le prix régulier d'un billet de journée complète (exception catégorie 3 à 5 ans et 3e âge) pour les activités du parc aquatique.
Valide les vendredis, samedis, dimanches et lundis jusqu'au 15 août 2002.
Valide en tout temps du 15 au 25 août.
Toutes taxes incluses.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

TARIFS RÉGULIERS :
1m37 et + : 24\$ • 1m36 et - : 18\$

www.skibromont.com (450) 534-2200 • 1 866 Bromont
Autoroute 10, sortie 78

Photos : Sébastien Larose



Danse et humour à l'honneur aux Jeudis de la Cité

NATHALIE CÔTÉ

■ La danse et l'humour sont à l'honneur lors de l'avant-dernier spectacle des Jeudis de la Cité à Varennes. En première partie, ce sont les danseurs de l'école de danse Julie Loiseau qui monteront sur les planches avec un numéro intitulé Pallidum urbain.

*Michel Mpambara
viendra faire
rigoler les Varennois*

"C'est une série de six tableaux évolutifs sur le thème de la vie urbaine créé spécialement pour les Jeudis de la Cité, décrit Julie Beauregard, la chorégraphe. C'est de la danse moderne contemporaine mélangée avec des percussions rythmiques et de la claquette." Quelque 17 danseurs entre 10 et 30 ans s'y entrecroiseront.

Un concept qui se veut plutôt original. "L'an dernier, j'avais présenté un numéro avec d'autres danseuses et c'était plus théâtral, note-t-elle. Ce que nous présentons cette année est très différent, il y a davantage de danse. Ce sera très dynamique et rythmé. La musique sera aussi très variée. Il y aura des chansons de groupes québécois mais également des musiques sans paroles."

Leur prestation sera suivie par celle de l'humoriste bien connu Michel Mpambara. L'artiste d'origine africaine, arrivé au Québec à l'âge de 17 ans a le don de faire rire les spectateurs avec ses histoires sur le difficile apprentissage de la vie nord-américaine et ses mésaventures. Il fait de son intégration dans la société québécoise l'un des piliers de son spectacle.

Celui qui a été choisi "Coup de cœur" du Festival Juste pour rire 1996 et qui est lauréat du prix du jury de la sixième édition du concours "Laval qui rit international" n'hésite pas à provoquer son public en se disant notamment raciste, déclarant qu'il est tanné de voir des Blancs partout!

LE PLUS grand centre d'électroménagers au Québec

Des électros de base aux appareils haut de gamme; plus de 600 appareils en montre, 10 cuisines aménagées

Jusqu'à 500\$ DE RABAIS SUR LES APPAREILS
Frigidaire

RABAIS 150\$ réfrigérateur

RABAIS 50\$ micro-onde

RABAIS 100\$ four

RABAIS 50\$ grille chauffante

RABAIS 100\$ cuisinière

LAVEUSE FRONTALE RABAIS 50\$

Frigidaire

LE CHOIX M'ATTEND!

MAISON ETHIER

267, boul. Laurier (rte 116) (à 4 km des Promenades St-Bruno)

Saint-Basile-le-Grand (450) 653-1556 • 1-800-363-9408

Un salon des artisans nouveau genre à Verchères

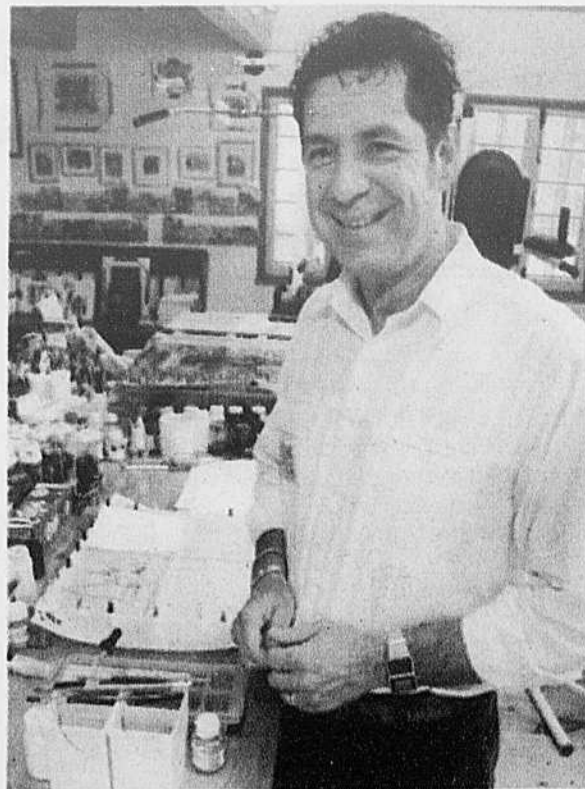
■ Estimant que les salons existants étaient trop coûteux et qu'il manquait d'endroits où diffuser leur travail, des artistes de Verchères, les *Gens d'étoffes*, ont décidé de créer leur propre salon des artisans.

Dans un décor rappelant la Nouvelle-France, les visiteurs peuvent trouver de nombreux produits tels que des poupées historiques, des vêtements, des produits pour le corps, des bijoux ainsi que des œuvres d'art. "Les artistes, qui sont au nombre de 35, louent leur espace et fixe leurs prix mais ne sont pas obligés de demeurer sur place, ce qui constitue un avantage pour plusieurs, précise Suzan Jobin, de *Gens d'étoffes*. Le concept permet également de donner aux artistes une vitrine et de faire découvrir leur atelier aux visiteurs."

Depuis son ouverture, en juin, le salon a accueilli en moyenne 50 personnes par jour. "Lors des Fêtes de la Saint-Jean-Baptiste, nous avons accueilli environ 300 personnes, souligne Mme Jobin. Étonnamment, les visiteurs ne sont pas tous de Verchères. Ils viennent de partout au Québec, nous avons été surpris."

Le salon, situé juste en face de la mairie, est ouvert du mercredi 13 h au dimanche.(NC)

Le salon regroupe les produits de 35 artistes et artisans dont les œuvres du Verchérois Jean-Louis Mireault (photo d'archives)



Les dentellières de Bourcherville

■ Le grenier, riche en histoire, accueillera des dentelles à l'aiguille et au fuseau, parfois fort impressionnantes par leur largeur, réalisées, à la fin du 19^e siècle, par des religieuses, leurs élèves et les femmes des "Ouvroir" des paroisses dont elles avaient la charge. Il y a aussi du matériel dentellier (fuseaux, carreaux) fabriqué au Québec, des livres de patrons, des fils d'or et d'argent, etc. Au rez-de-chaussée, c'est la nouveauté. Pour entendre chanter ou voir danser les fuseaux, pour manipuler les fuseaux ou voir une dentellière à l'œuvre, une visite commentée de l'exposition est possible jusqu'au 29 septembre. On se rend à la Maison Louis-H.-Lafontaine 314, boul. Marie-Victorin. Renseignements: (450) 449-8347.

Achetez aujourd'hui, dormez paisiblement ce soir*

DES MATELAS POUR SUPPORTER TOUTE LA FAMILLE

NOUS GARANTISSONS LES MEILLEURS PRIX!

Informez-vous de notre plan achetez maintenant et payer en 2003 (Sujet à l'approbation de crédit)

NOUS PAYONS LES DEUX TAXES!



MATTECH Comfort Plus
Matelas simple Prix Matelas Bonheur
Mat. Double ... 259\$
Mat. Grand ... 299\$
199\$



MATTECH Premium
Spécial ens. simple Prix Matelas Bonheur
Ens. Double ... 429\$
Ens. Grand ... 529\$
349\$



MATTECH Platinum
Spécial ens. simple Prix Matelas Bonheur
Ens. Double ... 1199\$
Ens. Grand ... 1399\$
Ens. T. grand ... 1799\$
899\$



MATELAS SENSOR VISCO-ÉLASTIQUE
APPROUVÉ PAR LA N.A.S.A.
• Réduit les points de pression
• Régularise la circulation
• Améliore la qualité du sommeil
• Aide à prévenir les maux de dos
• Aide à apaiser les douleurs musculaires



SEALY Ferme ou moëlleux
Spécial ens. simple Prix Matelas Bonheur
Ens. Double ... 529\$
Ens. Grand ... 599\$
449\$



Collection SEALY Ferme ou moëlleux
Spécial ens. simple Prix Matelas Bonheur
Ens. Double ... 699\$
Ens. Grand ... 849\$
Ens. T. grand ... 1199\$
599\$



SEALY Posturepedic-736 ressorts Double Edge Guard
Spécial ens. simple Prix Matelas Bonheur
Ens. Double ... 799\$
Ens. Grand ... 949\$
Ens. T. grand ... 1299\$
699\$



SEALY Correct Comfort M.B. Top
Spécial ens. grand Prix Matelas Bonheur
Ens. grand ... 1999\$
Ens. T. grand ... 2499\$
1999\$



SERTA PERFECT SLEEPER
Spécial ens. simple Prix Matelas Bonheur
Ens. Double ... 599\$
Ens. Grand ... 699\$
Ens. T. grand ... 999\$
499\$



SERTA Ressorts ensachés Ferme ou Moëlleux
Spécial ens. simple Prix Matelas Bonheur
Ens. Double ... 999\$
Ens. Grand ... 1099\$
Ens. T. grand ... 1499\$
799\$



SERTA "Pillow top" Visco-élastique Ressorts ensachés
Spécial ens. simple Prix Matelas Bonheur
Ens. Double ... 1349\$
Ens. Grand ... 1499\$
Ens. T. grand ... 1999\$
1049\$



SERTA PERFECT SLEEPER CONCEPT TROIS

✓ Service personnalisé ✓ Prix garanti ✓ Base de lit et installation gratuites ✓ Livraison gratuite et nous enlevons votre ancien matelas

FUTONS COMPLETS
À partir de:
299\$

VASTE CHOIX DE LITS AJUSTABLES

Matelas BONHEUR
INVENTAIRE PEUT DIFFÉRER PAR MAGASIN • VOIR DÉTAILS EN MAGASIN • LES PHOTOS PEUVENT VARIER

DE PLUS NOUS AVONS
Matelas à partir de 79\$
Ensemble de draps complets 200 fils à partir de 59\$
Couvre-matelas à partir de 29\$
Couvre-oreillers à partir de 15\$
Ens. de douillette à partir de 199\$



8050, Taschereau, Brossard (450) 923-5571 • 1-877-653-5571
TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT • MATELAS SUR MESURE AUSSI DISPONIBLES • LIVRAISON GRATUITE.

Association des métiers d'art

■ Une trentaine d'artistes et artisans de l'Association des métiers d'art présentent leurs œuvres les plus récentes lors de l'exposition qui aura lieu le dimanche 21 juillet à 13 h. On peut y retrouver de la joaillerie, de l'émail, de l'art floral, de la sculpture sur cuivre, de la maroquinerie, etc. On aura un avant goût de l'expo-vente des 1^{er}, 2 et 3 novembre prochain qui se tiendra dans la grande salle du centre où près d'une cinquantaine d'exposants sauront éblouir la population. Le vernissage aura lieu au Centre Multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais (450) 449-8260.

388 Boul. de Mortagne

LE TRIANON Enrg.

SALON UNISEXE

COIFFURE ET ESTHÉTIQUE

- électrolyse • épilation à la cire
 - pédicure • drainage lymphatique
 - traitement • nous perçons les oreilles de cellulite
- Électrologue diplômée avec expérience

SUZANNE L. DUVAL, Prop.
641-1553

711726-divers

Robe de mariée À VENDRE



Robe de marque Pronuptia grandeur 6-7 ans
Prix demandé: 400\$

641-2353

À votre service
depuis maintenant
10 ans!

VITRACC

VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO

NOUS PAYONS

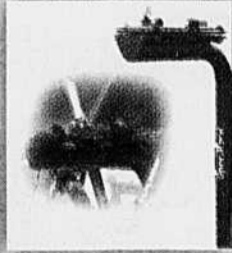
VOTRE DÉDUCTIBLE
JUSQU'À
avec tout remplacement
de pare-brise

Sur présentation de ce coupon.
Valable jusqu'au 26 juillet 2002

100\$

SUPPORT À VÉLO

Le plus grand choix
sur la Rive-Sud



- SportRack
- Thule
- Swagman
- Reese
- Boomer

À partir de

59\$

avec coupon-rabais

SUPPORT
À VÉLO

Avec tout achat d'attache de remorque.
Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 26 juillet 2002

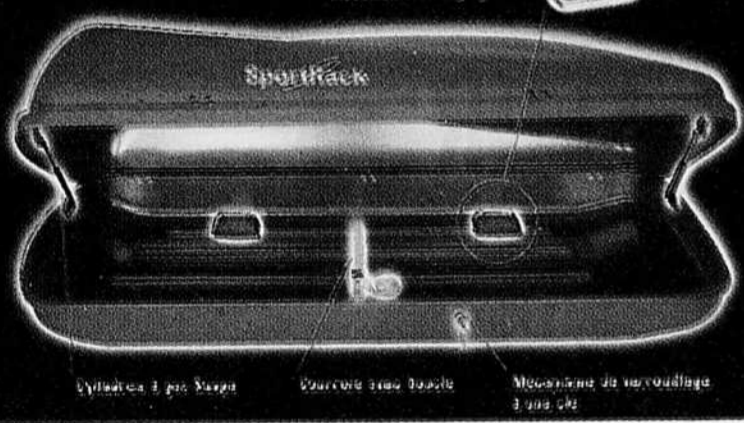
20\$
DE RABAIS

COFFRES DE TOIT

SportRack

COFFRES de toit

Étriers de 5 po avec
mécanisme de réglage



Système à 2 po. Xarges

Supports avec boucle

Mécanisme de verrouillage
à 2 po. XRG

SportRack

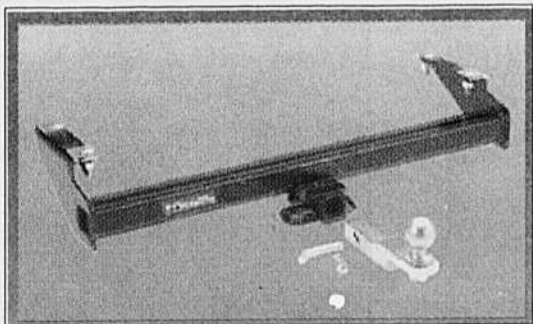
THULE
SWEDEN

NOUVEAU
LOCATION DE
COFFRE DE TOIT
14.95\$
par jour

50\$
DE RABAIS
sur coffre de toit



ATTACHE DE REMORQUE



Dépositaire

DRAW-TITE

HIDDEN
HITCH

REESE

Fabrication d'attache de remorque
toujours aux meilleurs PRIX

SPÉCIAL D'ÉTÉ

- Lavage int. et ext.
- Shampoing de tapis
- Shampoing de moteur
- Cire Carnauba
(à la machine)



99\$
+Taxes

Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 26 juillet 2002

Rég. 1153, supp. de 20¢ pour les wagonnettes

661, CHEMIN DU LAC
BOUCHERVILLE

HORAIRE D'ÉTÉ

Lundi au vendredi
7h30 à 18h
Samedi
FERMÉ

655-0148

CHARCUTERIE

JAMBON EXTRA MAIGRE Bitner 1 77\$ 100 g	POITRINE DE DINDE Cuite au four Bitner 2 07\$ 100 g	POITRINE DE DINDE TOMATE BASILIC 2 97\$ 100 g
--	---	---

FROMAGE

SIR LAURIER D'ARTHABASKA 3 97\$ 100 g	PETIT BRIE DU VILLAGE 150 g 4 27\$ CH.	FETA FERME (en vrac) 1 27\$ 100 g
---	---	---

Dégustation
de fromages et de
charcuterie dans
nos 3 magasins
les 26, 27 juillet

BOULANGERIE

PAIN CITRON CANNEBERGES env. 450 g 3 67\$ CH.	CRISSANTS 50/50 6/2 67\$	PAIN AU FROMAGE PREMIÈRE MOISSON PRIX EN MAGASIN
--	---------------------------------------	---

DÉLICIES MAISON

TOUS NOS PRODUITS MAISON SONT FAITS DANS NOTRE CUISINE

CRUDITÉS DU JARDIN 2 27\$ Le contenant	QUICHE AU JAMBON Format familial 5 77\$ CH.	TARTE AU SIROP D'ÉRABLE Format familial 6 27\$ CH.
--	--	---

ÉPICERIE

HUILE DE NOIX Orphée 8 47\$ 250 ml	HUILE D'OLIVE Soleil d'Or 6 97\$ 500 ml	BÂTONS DE SÉSAME B.H. 2 39\$ 300 g
---	--	---

VRAC



Les spéciaux
sont en vigueur
du lundi 22 juillet au
dimanche 28 juillet
jusqu'à écoulement
des stocks.

Vos vrais spécialistes en *Qualité*

LAITUE FRISÉE,
ROMANIE ou ICEBERG

97¢
CH.



RADIS EN
FEUILLES

2/97¢



BANANES

Pr. du Costa Rica
Can #1

47¢
lb
1.04\$/kg

CORNICHONS

97¢
lb
2.14\$/kg



NECTARINES

Pr. des États-Unis
Can #1 GR. 72

**GROS
CHOU-FLEUR**

1 25\$
ch



FRAMBOISES

Casseau de 250 ml

1 50\$
CH.



BOUCHERIE



**BIFTECK FRANÇAIS
COUPE BBQ**

Int. de ronde
attendri

4 99\$
lb
11.00\$/kg

**CUISSE DE POULET
DE GRAIN FRAIS**

99¢
lb
2.18\$/kg

**BROCHETTE
DE BOEUF
MARINE**

env. 250 g
• Aux épices
• Au vin rouge

3 29\$
CH.

BOEUF HACHÉ
10 lb et plus

MAIGRE LB 6.37/kg 2 89\$	MI-MAIGRE LB 4.83/kg 2 19\$
---	--

POISSONNERIE

**BROCHETTE
SAUMON ET
PÉTONCLES**

Marinés env. 200 g

4 29\$
CH.

**CREVETTES
COCKTAIL**

Grosneur 31-40
prêtes à manger

3 45\$
/100 g

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE
La loi oblige à assurer le service à la clientèle
avec 4 employés seulement le samedi et le
dimanche après 17 h et les jours de fête.
Merci de votre compréhension.

BOUCHERVILLE
504, ALBANEL ☎ 655-3821

VARENNES
311, DE LA MARINE ☎ 652-2735

SAINTE-JULIE
488, JULES-CHOQUET ☎ 649-1863

**HEURES
D'OUVERTURE**
LUNDI - MARDI - MERCREDI 8 H À 20 H
JEUDI - VENDREDI 8 H À 21 H
SAMEDI - DIMANCHE 8 H À 19 H



24 VERSEMENTS ÉGAUX

sans frais, sans intérêt! **

ou payez en
Juin 2003

LIVRAISON GRATUITE DANS
LA RÉGION DE QUÉBEC



2496\$
PAR MOIS

FRIGIDAIRE
Réfrigérateur.
Tablettes coulissantes, bac à légumes et à fruits.
Service, livraison et ramassage gratuits.
599\$



Bénéficiez de nos
FACILITÉS
de crédit!

FRIGIDAIRE
Cuisinière 30 po.
Four à nettoyage facile,
prise pour petit appareil.
Service, livraison et
ramassage gratuits.
399\$

1663\$
PAR MOIS



Très grande
capacité

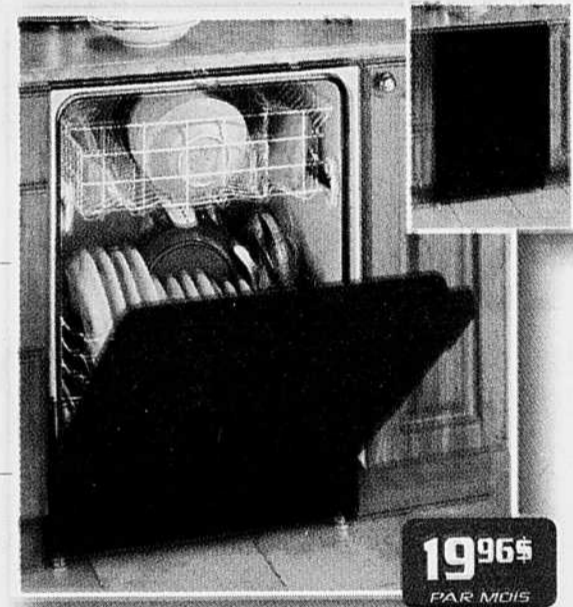
Transmission à
entraînement direct
Aucune courroie ni
poulie à remplacer

Inglis

Laveuse.
6 programmes, 2 niveaux d'eau,
3 choix de température,
panier en porcelaine.
Service, livraison et
ramassage gratuits.
419\$

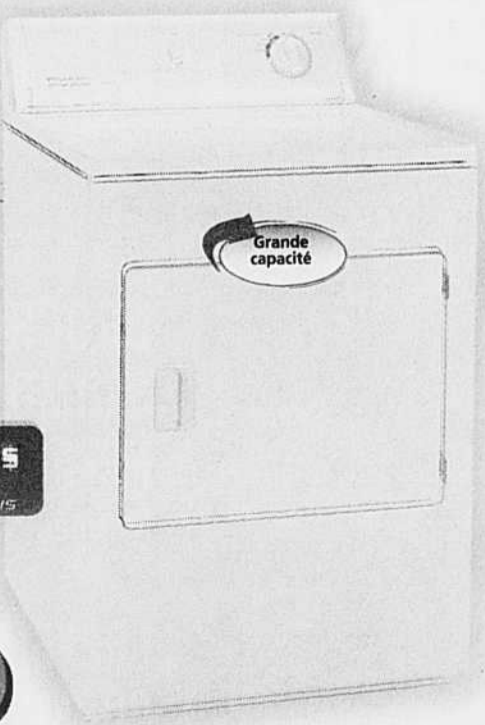
1746\$
PAR MOIS

Plan de service
D'ENTRETIEN
PROLONGÉ!
Demandez-le!



FRIGIDAIRE
Lave-vaisselle à encastrer.
Exclusif à B&M
5 programmes, lavage à 3 niveaux,
mise en marche différée.
Service et livraison gratuits.
479\$

1996\$
PAR MOIS



Grande
capacité

FRIGIDAIRE
Sècheuse.
2 programmes,
séchage automatique,
porte réversible.
Service, livraison et
ramassage gratuits.
299\$

1246\$
PAR MOIS

LIVRAISON
GRATUITE!
même le dimanche
200 Km
Conditions en magasin

HEURES
D'OUVERTURE
Lun.-Mér.-Ven. 9h30 à 18h
Jeudi-Vendredi 9h30 à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 11h à 17h

GRAND
SOLDÉ
D'ÉTÉ

ÉCONOMISEZ GROS
sur les meubles, matelas,
accessoires de décoration,
appareils électroménagers
et électroniques.

BRAULT & MARTINEAU

Prix en vigueur jusqu'au mercredi 24 juillet 2002. Quantité limitée sur certains articles. *Achat minimum requis de 299\$. Ne payez que les taxes de vente. Soujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en juin 2003. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L. **Achat minimum requis de 299\$. Ne payez que les taxes de vente. Soujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 24 versements égaux, sans frais, ni intérêt débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L.



électroménagers C'est là qu'ça se passe!





Mireille Lévesque et la marée au 1000 vagues

C'est dans le cadre du happening artistique qui aura lieu le 21 juillet sur le site du Sanctuaire de Mère d'Youville que sera exposée la grande toile collective de 2000 pieds réalisée à Rivière-du-Loup à l'automne 2001 par 1000 participants. Mireille Lévesque, artiste professionnelle de Varennes, a été invitée comme artiste accompagnateur. Elle sera présente au happening artistique afin de faire part de son expérience. D'autres projets sont à venir pour l'artiste, dont une participation à l'exposition internationale des mosaïstes au Brésil en septembre, une participation à l'exposition des mosaïstes en France en octobre et l'installation du projet Hommage à l'ordinaire sur les rives du St-Laurent. Sur la photo on voit l'artiste devant sa partie de la toile, à Rivière-du-Loup. (communiqué)

Galerie 500

La galerie 500, c'est 22 vitrines d'expositions, bordant la salle du Conseil, qui accueillent des artistes en art visuel et métiers d'art. L'exposition annuelle continue jusqu'au 30 août. Gilles Hudon expose des mosaïques tridimensionnelles de bois exotiques. L'art de la mosaïque de bois, est un genre de sculpture sans gouge, ni couteau, ainsi que sans peinture ni teinture, mais qui donne l'avantage d'ajouter des essences de bois exotiques pour avoir des teintes réalistes et un effet tridimensionnel. Les créations sont à peu près sans limite et composées si on veut à partir d'une photo couleur de son choix; avec ou sans encadrement ou quelquefois partiel. Chaque pièce est formée sur un tambour pneumatique revêtu d'une robe d'émeri variant de 120 à 1500 grains et tournant à très haute vitesse. Des cours individuels peuvent être donnés sur demande. La galerie se situe au 500, rue de la Rivière-aux-Pins. Heures d'ouverture : lundi au vendredi de 8 h à 12 h et 13 h à 17 h.

Re/Max Signature Inc.
449-4411

Profitez de mon expérience et mon efficacité pour réaliser vos projets

PIERRE VERDON
agent immobilier agréé

728605-4-51

RE/MAX Signature Inc.
Courtier immobilier agréé

L'immobilier une passion qui m'habite

Pour vendre ou acheter Appelez-moi!

Sylvie Blouin
Re/Max Signature Inc.
agent immobilier affilié

(450) 449-4411

728608-15-5

Marc-André Bourdon
Agent immobilier Agréé, B.A.A., CRES. FRI

RE/MAX
RE/MAX Signature M.A.B.
Courtier immobilier agréé

Licencié autonome et indépendant de RE/MAX Québec

(450) 449-4411

729638-20-07

Re/Max Signature Inc.
Courtier immobilier agréé 449-4411

À votre service depuis 1988!

EXPÉRIENCE!
DISPONIBILITÉ!
EFFICACITÉ!
APPELEZ-NOUS!

Louise Mahiout
agents immobiliers affiliés

Marielle Bénard
agents immobiliers affiliés

www.visitenet.com/mahiout-benard

728602-4-51

Re/Max Signature L.D.
Courtier immobilier agréé 449-4411

Jacques Desjardins
Agent immobilier agréé

728635-37-41

TRANS-ACTION
Immobilier La Jemmerais Inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 449-4949

«En harmonie avec vos projets d'aujourd'hui et de demain»

Christian Lafrance
agent immobilier agréé depuis 1987
christiaf@videotron.ca

731821-27-41

Une formule à retenir 10/3

Voyez nos autres publicités: télé-annonce, le magazine montérégie, www.visite3d.com/h3o, La Seigneurie

Immeubles La Jemmerais inc. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

ERIC OUELLETTE **GILLES HUBERDEAU**
Agent immobilier affilié Agent immobilier affilié

(450) 449-4949

BOUCHERVILLE NOUVEAU
4 chambres, lattes au rdc et au 2e niveau, grand terrain, accès facile à l'autoroute.

STE-JULIE
Cott. de bonnes dimensions, const. 1995 avec 3 c.a.c., aucun tapis, près des écoles.

729632-20-07

SABREVOIS

BOUCHERVILLE: Nouveau cottage très bien situé, 3 c.a.c., foyer au salon, portes françaises, fenêtres en baie, thermopompe, terrain privé avec piscine creusée.

SEIGNEURIE

BOUCHERVILLE: Cott. rénové avec charme, planchers de lattes, tuiles de terracotta, belles moulures... possibilité de bureau au r.d.c. et de 4 c.a.c. à l'étage, terr. privé de 9.476 p.c. A pied de l'école De La Broquerie.

BOUCHERVILLE

Cottage 3 chambres à coucher, intérieur à découvrir! Foyer au salon, puits de lumière et planchers en marqueterie, cour privée avec haie de cèdres.

HARMONIE

BOUCHERVILLE: Propriété de prestige, 2+2 c.a.c., intérieur unique, plafond de 9', foyer 3 faces, cuisine digne d'un chef, salle de bains luxueuse. Thermopompe, piscine creusée.

VARENNES

NOUVEAU Bungalow 3+2 chambres à coucher, cuisine et salle de bains rénovées, sous-sol aménagé avec salle familiale, combustion lente, thermopompe et spa.

VARENNES-OUEST

Cottage de prestige, réalisation de qualité, fenestration énergétique, cuisine en chêne «acajou», salle de bains avec douche européenne, foyer Napoléon, bi-énergie avec climatisation.

www.marc-andre.bourdon.com

Sutton 151, de Mortagne bureau 200, Boucherville 655-4080

PROMOTION SPÉCIALE!

HYPOTHÈQUE Privilège Obtenez frais de notaire payés jusqu'à concurrence de 750\$

* Certaines conditions s'appliquent... Informez-vous...

Nicole Asselin agent immobilier agréé	Claude Bétournay agent immobilier affilié	Marjolaine Bousquet agent immobilier affilié	Charles Charbonneau agent immobilier affilié	Thérèse Chartrand agent immobilier affilié	Jean Chartrand agent immobilier affilié	Yves Castonguay agent immobilier affilié	Francine Deshaies agent immobilier affilié	Monique Francoeur agent immobilier affilié	René Frenette agent immobilier affilié	Jocelyne Labrecque agent immobilier affilié	Denys Leblanc agent immobilier agréé	Diane Paradis agent immobilier affilié	Céline Parenteau agent immobilier agréé
---	---	--	--	--	---	--	--	--	--	---	--	--	---

Il y a toujours un agent disponible pour vous à nos bureaux

Jean-Louis Bertrand, agent immobilier affilié 655-4080

*** CLEF EN MAIN ***

BOUCHERVILLE: Qualité, raffinement et bon goût, caractérisent cette résidence construite en 1995. 4 c.a.c. à l'étage, 2+1 sdb, EAC/THP pisc. chauffée, garage double et bien plus...! On demande 385,000\$. Appelez-moi pour tous les détails.
JEAN-LOUIS BERTRAND, 655-4080

Francine Robineault
agent immobilier affilié 655-4080

VENEZ ME VISITER SUR MES SITES: frsbineault@sutton.com www.visite3d.com/francinerobineault

UNITÉ DE BOUT

STE-JULIE:

- 2+2 c.a.c.
- Pl. parqueterie
- S/sol fini
- Thermopompe
- Une cour à faire rêver
- Faut voir son intérieur!

FRANCINE ROBINEAULT, 655-4080

SECTEUR RECHERCHE

VARENNES OUEST:

- S.f.m. au r.d.c.
- Combustion lente
- S/sol fini
- Pl. parquet. au r.d.c.
- Terr. paysager + piscine hors-terre
- Une visite s'impose

FRANCINE ROBINEAULT, 655-4080

CENTRE PROFESSIONNEL MONTARVILLE



100
MONTARVILLE, BOUCHERVILLE
Une équipe de professionnels à votre service

PHARMACIE

Yvan Des Marchais Pharmacien
100, MONTARVILLE 535, SAMUEL-DE-CHAMPLAIN
655-3010 641-1111
LIVRAISON
Dépositaire des produits pour Stomie - VENTE et LOCATION:
Béquille-Cannes-Marchettes-Chaises roulantes
Centre de diabète, homéopathie

PHYSIOTHÉRAPIE

Option Santé
Physiothérapie
Ostéopathie
Physiothérapie
Massothérapie
Thérapie manuelle
Thérapie sportive
bureau 200
655-7846

DENTUROLOGISTE

MARC MICHAUD, d.d.
Fabrication de prothèses dentaires
Personnalisées
CLINIQUE DENTAIRE ALLARD et VOULIGNY
655-2210

CLINIQUE DENTAIRE ALLARD ET VOULIGNY
655-2210 (VOIR CARTE D'AFFAIRES)

COMPTABLES AGRÉÉS

LABARRE & VINCENT Bur.: 201
• Comptabilité
• Fiscalité
• Démarrage d'entreprise
• Financement
Jean Labarre, C.A.
Marcel Vincent,
B. Comm. C.A.
641-1985

COMPTABLE

François Guérard
Comptable agréé
François Guérard, c.a.
100 MONTARVILLE, SUITE 80
BOUCHERVILLE **641-3050**

CHIROPATICIEN

Dr Jean Ménard D.C.
655-5555
Dr Raymond Ménard D.C.
641-4808
100, Montarville, Boucherville
bureau 100

CHIROPATICIENNE

Dr. Isabelle Lachance
Chiropraticienne
Clinique Chiropratique Lachance
534, Marie-Victorin, bureau 205
BOUCHERVILLE 655-9696

AVOCATE
Une solution sans procès si possible

- Séparation / Divorce
- Garde d'enfants
- Pension alimentaire
- Analyse d'éléments financiers / bilans
- Partage des biens
- Fonds de pension/ REER
- Fiscalité matrimoniale

Chantal Sirois
Avocate et Médiatrice
www.chantalsirois.pj.ca
210, boul. de Montarville
bureau 3011, Boucherville **655-3301**

COMPTABLES AGRÉÉS

FAUCHER DAVIAULT
COMPTABLES AGRÉÉS
s.e.n.c.
210 MONTARVILLE, BUREAU 2020
BOUCHERVILLE
641-2305
Fax: 641-4505
Courriel : mdaviault@avantagepme.com

COMPTABLES AGRÉÉS

BSR Beaudoin Ruest Séguin
Comptables agréés
Société nominale
650, De Montbrun, #201, Boucherville
Tél.: (450) 641-9220
Votre partenaire en affaires

AVOCATS

LECOMPTE DEGUIRE
AVOCATS • MÉDIATEURS
Marie-Hélène Lecompte, LL.M.
Jean-Pierre Deguire, LL.B.
Droit commercial Droit matrimonial
Droit civil Droit du travail
1019, De la Ventrouze
Boucherville (Québec)
J4B 5V3
Tél.: (450) 641-0065
Fax: (450) 641-3721

DENTISTE

CENTRE DENTAIRE BRUNELLE et MASSON
Dr Gilles Brunelle - Dr Martine Masson
chirurgiens dentistes
JOUR • SOIR
534, Marie-Victorin
#204, Boucherville **655-0105**
(Bord du fleuve face à la marina)

PHARMACIE

Lysandre Donaldson Pharmacienne
150 MONTARVILLE
LIVRAISON 655-1234
Lundi au vendredi 9:00 à 22:00 Location béquilles, cannes,
Samedi 9:30 à 15:00 chaises roulantes,
Dimanche 10:00 à 15:00 test de grossesse

DENTISTE

CLINIQUE DENTAIRE ALLARD et VOULIGNY
CHIRURGIENS DENTISTES
Dr JULES ALLARD, d.d.s.
Dr VICTOR VOULIGNY, d.m.d.
Dr LYNE RAICHE, d.m.d.
Dr MIRELA RUSSU, d.m.d.
MARC MICHAUD, denturologiste
100, De Montarville, suite 220 Boucherville (face à l'Hôtel de ville) 71614-DV
655-2210
R.V. et URGENCE jour, soir et samedi

CENTRE DENTAIRE JACQUES BERGERON

Dr Jacques Bergeron D.M.D.
Chirurgien dentiste
Dentisterie Générale
449-2222
IMPLANTS DENTAIRES
JOUR-SOIR
550, boul. Montagne, bureau 350
Boucherville

Dr Nathalie Giguère chirurgien-dentiste

Service de prothèses dentaires disponible
URGENCE
Rendez-vous le jour, soir et samedi
Polyclinique médicale de Boucherville 150, Montarville
449-1235 71591-DV

DENTUROLOGISTE

SERGE HAMEL D.D.
Fabrication et réparation de prothèses dentaires amovibles
Denturologiste
HEURES DE BUREAU
Lundi au jeudi de 9h à 19h
655, Marie-Victorin Boucherville
655-3516

Clinique Dentaire Jacques Brouillet Chirurgien dentiste

Dentisterie générale et implants
JOUR - SOIR - URGENCE
641-4988
... à votre service depuis 1988...
385, Samuel-de-Champlain, Boucherville

Naturopathe

Membre de l'Association des Naturopathes professionnels du Québec
Lise Tremblay
Naturopathe
Longueuil
Pour soirée d'information ou consultation
(514) 984-4043

DENTISTE

Dr Sylvain Laflamme et associés
chirurgiens-dentistes
Rendez-vous jour, soir
URGENCES
DENTAIDE
641-3044
405, Samuel-de-Champlain Local 3, Boucherville J4B 1P7
MasterCard VISA

OPTOMÉTRISTE

Clinique d'optométrie
Dr D. Charron
optométriste examen de la vue et verres de contact
71600-DV
643, boul. Marie-Victorin, Boucherville
641-0442

ORIENTEUR

Rendez-vous Jour - Soir et Samedi
• Psychologues • Médiateur
• Orthophonistes • Neuropsychologues
• Orienteur • Ergothérapeutes
• Orthopédagogues • Sexologue
641-9509
CABINET CONSEIL CAMPEAU
Édifice du Centre Médical Boucherville

La clinique dentaire familiale

Dr Paul Bélanger Dr Danielle Joly Dr David Vallée
CHIRURGIENS DENTISTES
Luc Raymond, denturologiste
2082 Marie-Victorin, bureau 208, Varennes
URGENCES 652-2925

PSYCHOLOGUE

MARIE-ANDRÉE RENAUD, M.PS
PSYCHOLOGUE
COUNSELING PSYCHOLOGIST
Membre de la C.P.P.Q.
SUR RENDEZ-VOUS **655-0923**
167, de Brullon, Boucherville

Fête de la Sainte-Anne

Grande fête à Varennes en l'honneur de Sainte-Anne. Il y aura une neuvaine du 17 au 25 juillet; messe le matin à 8 h à la chapelle et le soir à 19 h 30 à la Basilique. Le 26 juillet, deux célébrations à 10 h le matin; onction des malades. Le soir à 20 h messe solennelle suivie de la procession aux flambeaux jusqu'à la chapelle.

Fête de quartier à Varennes

Mardi le 23 juillet entre 18 h 30 et 20 h 30, le parc Ki-Rit de Varennes deviendra une machine à voyager dans le temps. Notre célèbre ami

Charlie s'est perdu à travers les âges. Pour le ramener, il faudra aller à la chasse aux mammoths, porter des canots amérindiens, participer à un tournoi de chevaliers et même ramener des extra-terrestres à leur planète d'origine.

Il y aura une distribution de hot dogs et de fruits sur place et ce, gratuitement. Plus d'une vingtaine de prix à gagner. En cas de pluie, la fête est reportée au lendemain, même heure, même site. (communiqué)

Comptoir familial des Filles d'Isabelle

Le comptoir familial des Filles d'Isabelle sera fermé les jeudis 18, 25 juillet et 1er août pour les vacances. Les activités reprendront le jeudi 8 août, de 13h à 15h.

Danse en ligne

C'est le retour des soirées amicales du vendredi. On peut rencontrer le nouveau professeur, Michel Bourré, président du UniDanse, les 2 16, 23 et 30 août de 19 h 30 à 22 h 30 à la salle polyvalente du Centre multifonctionnel. Les cours débuteront le 9 septembre et les inscriptions auront lieu au Club de l'âge d'or 31, rue Pierre-Boucher le lundi 26 août de 13 h à 14 h 30 et le mercredi 28 de 19 h à 20 h. Tous les jeunes de 50 ans et plus, débutants, intermédiaires et avancés sont les bienvenus. Renseignements : Claire Beauchamp 641-9553.

Merci des Scouts de Varennes

En juin dernier, lors de son tournoi de pêche, le Centre nautique Claude Thomas a remis 3

000 \$ au groupe Scout de Varennes. Le groupe en était à sa quatrième participation au tournoi. Le groupe des Scouts de Varennes tient à remercier le Centre nautique ainsi que tous les organisateurs de cet événement. Le mouvement Scout de Varennes regroupe filles et garçons âgés de 9 à 17 ans répartis en 6 unités. Tous ces jeunes sont encadrés par 25 animateurs et gestionnaires bénévoles. Renseignements et/ou inscriptions: Daniel D'Auteuil (450) 652-5280 ou Michel Amringer (450) 652-9005.

Collecte de sang

La population adulte est invitée à participer à la 10e collecte de sang du Conseil Municipal de Varennes de 10 h à 20 h à la Maison des Aînés 2016, boul. René-Gaultier. Objectif : 215 donneurs.

LES PROFESSIONNELS

ASSURANCE



Le Groupe Caron et Ménard ltée

Courtiers d'assurances générales

AUTO - HABITATION - ENTREPRISES - VIE - COLLECTIVE - VOYAGE

REPRÉSENTANT POUR:

La Fédération - AXA - CGU - Citadelle- et autres

151 boul. de Mortagne, bureau 101 Boucherville **449-ASSUR**

SEXOLOGUE

Charlotte Lacasse, M.A.

SEXOLOGUE - PSYCHOTHÉRAPEUTE

- DYSFONCTIONS SEXUELLES
- TROUBLES DU DÉSIR

655-9060
655-7321

Membre de
L.A.S.Q.

Donnez
du « muscle »
à votre moral !

Quand le monde vous pèse, soulevez
des poids et haltères. L'exercice
physique remonte le moral !

Défi santé : notre responsabilité à tous !
avec **PARTICIPATION**

LES SPÉCIALISTES

Gerry Lapalme
PAYSAGISTE

- Déneigement commercial et industriel
- Asphalte pavé-uni
- Excavation
- Terre, pierre, sable
- Forage pour trous de clôture
- Patio en ciment et bois traité

MINI EXCAVATRICE 39"
655-4624

LES ENTREPRISES JEAN-YVES GILL INC.

Entrepreneur général
- Résidentiel -
- Commercial -
R.B.Q. 2333-4402-35
A.P.C.H.Q.

SPÉCIALITÉS

- 2e étage
- Salle de bain
- Rallonge • Cuisine

RÉNOVATION • 641-0419

ASPHALTE - PAVÉ UNI - ASPHALTE

PAVAGES NICK ET ASSOCIÉS

Faites affaire directement avec le propriétaire

Résidentiel commercial industriel

12 MOIS SANS INTÉRÊT POUR PAYER

Estimation Gratuite

(450) 641-1127
(514) 990-7300
Boucherville

Les Jardins d'Artistes

Besoin d'employés d'expérience

- Aménagement paysager
- Pavé-uni asphalté
- Muret en bloc
- Muret en pierre naturelle
- Ciment, excavation
- Plan d'aménagement

Eric Jacques
Bur.: (450) 929-3121

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COURNOYER

Conception - Réalisation

Service complet d'aménagement extérieur et entretien

À Boucherville depuis déjà 17 ans !
« Pour un environnement des plus plaisants »
Claude Bélanger 641-9206

ASPHALTE

LES CONSTRUCTIONS

SCOTT

(450) 641-7333

SPÉCIALITÉS

entrée de stationnement en asphalte et en pavé-uni
Boucherville
cell: (514) 241-5444
Dominic

PAVÉ-UNI

MEUNIER
RÉNOVATION Inc.

- Salle de bain
- Fenêtres
- Rallonge
- Sous-sol

934, de la Richardière, Boucherville
(450) 641-2023
Michel Meunier
Régie du bâtiment du Québec 2533884922 Entrepreneur licencié

Rénovations Denis Chénier enr.

RÉPARATIONS GÉNÉRALES

- Tonnelle, pergola
- Menuiserie
- Panneaux de gypse
- Jointoyage
- Moules décoratives
- Bardeaux d'asphalte
- Travail garanti
- 30 ans d'expérience

Tél.: **(450) 655-6927**

Régie du bâtiment: 1939 7215 68 courriel: renovationsdc@qc.aira.com

MARIO COLLIN
EXCAVATION

- Excavation
- Mini excavation
- Coupe d'eau, égoûts
- Drain français
- Fissures de solage
- Asphalte
- Terrassement
- Terre, pierre, sable
- Trottoir et balcon en ciment

20 ans d'expérience Estimation gratuite

Tél.: **(450) 449-7245**

Rénovations générales
Michel Murray

CÉRAMIQUE, PLÂTRE, PATIO
PLANCHER DE CHÊNE
CUISINE ET SALLE DE BAIN
PLOMBERIE ET ÉLECTRICITÉ

Tél.: 645-0575
Cell: (514) 833-4058

ARB-EN-CIEL
PAYSAGISTE

15 ans d'expérience

Qualité garantie
Daniel Lambert
Agronome

Tél.: 641-8268 Boucherville

SPÉCIALITÉS
SERVICE D'ARBRES

- Diagnostic: maladies et insectes
- Élagage d'arbres (taille)
- Chirurgie
- Hauhanage
- Abattage

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

- Design
- Réalisation
- Entretien: taille de haies et arbustes

Désilets Terrassement
Laurent Désilets, prop.

À votre service depuis plus de 32 ans

- Aménagement paysager au complet
- Pavé-uni - patio
- Plantation: arbres, arbustes, haies
- Abattage et émondage d'arbres

ESTIMATION GRATUITE

92, ave du Puits - 655-9394 - Boucherville J4B 4V6

RÉNOVATION SYLVAIN LEMAY

Rénovations et entretiens de tous genres

Le professionnalisme au bout des doigts!

BUR.: (450) 583-0040
CELL.: (514) 217-4498

Paysagiste Jardin du Cerf inc.

SERVICE COMPLET D'AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR

15 ans d'expérience

- Enduits protecteurs
- Pose de pavé-uni, murets, rocailles, végétaux
- Personnel d'expérience

647-5324

PROBLÈME DE PYRITE?

À Boucherville Depuis 25 ANS

D. COLLIN EXCAVATION

ESTIMATION GRATUITE

- COUPE D'EAU, ÉGOÛTS
- DRAINS FRANÇAIS
- FONDACTIONS DE GARAGE
- RÉPARATION DE FISSURES
- TERRASSEMENT ET PAVAGE
- Transport pierre, terre, sable à la verge ou au voyage

Mini excavatrice

Démolition de béton

Garantie Réduction APCH

Permis R.B.Q. 8007-9015

(450) 641-0803

amaro 106 ppm

EAU DE SOURCE NATURELLE

Livraison à domicile

REFROIDISSEUR à partir de 199\$ PLUS TAXES

SYLVAIN GEOFFROY 1-800-663-4509

OFFRE D'EMPLOI

729639-20-7



BONI SOIR

URGENT

Commis de plancher

Caissiers (ères) demandé(e)s

- postes à temps partiel à l'année entre 15h et 20h /semaine

Communiquez avec nous au (450) 655-1879
Demandez Lise ou Serge
1570, Montarville, Boucherville

Sofab situé à Boucherville oeuvrant dans la fabrication de structures d'acier recherche:

ASSEMBLEURS-SOUDEURS-JOURNALIER

Temporaire et permanent.
 Travail de soir.

Acceptons votre C.V. par télécopieur au
(450) 641-1037

729624-20-7



CHAUFFEURS US

Côte Est et Midwest, classe 1

- De retour tous les week-ends
- Aucune livraison à New York
- Jusqu'à 0,37\$ du mille selon programme de performance en vigueur
- Cueillettes et livraisons payées à 18,75\$
- Temps d'attente payé

BONUS ANNUEL SANS ACCIDENT 900\$
 (100\$ trimestriel + 500\$ annuel)
 (514) 856-2424 poste 222
 1240, rue Volta, Boucherville

729627-6-7

ASSISTANT(E)-DIRECTEUR(TRICE) nouvel hôtel à Boucherville

- Poste disponible août 2002
- Minimum 54h de travail par semaine
- Forte connaissance système informatique
- Avoir des notions en comptabilité
- Bonne connaissance en marketing (publicité)
- Facilité d'adaptation et de communication
- Ponctualité
- Bonne connaissance d'anglais
- Expérience en hôtellerie au moins 5 ans dans un poste de cadre
- Opportunité pour délégué(e) commercial(e) qui aspire à devenir directeur(trice)

Faire parvenir C.V.
 Édifice le Delta #1390
 2875, boul. Laurier, Ste-Foy
 (Qué) G1V 2M2

729640-20-7

CORPORATE EXPRESS CANADA INC.

Représentant vente interne (permanent, temps plein à Boucherville)

Responsabilités

- Procéder à des appels auprès de la clientèle
- Augmenter le nombre de comptes actifs
- Présenter les outils de commerce électronique offerts
- Communiquer les nouveautés aux clients et évaluer leurs besoins.

Qualifications:

- DEC en marketing ou expérience pertinente
- Très bonne connaissance de l'anglais
- Autonomie, initiative, bon jugement
- Aptitude et sens de la vente

Veillez faire parvenir votre cv en mentionnant le titre du poste avant le 26 juillet au Service des ressources humaines par courrier électronique à canhrqbm@cecp.com, au 1616, rue Eiffel à Boucherville ou par télécopieur au 450-449-2063

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous
 Le masculin est utilisé uniquement afin d'alléger le texte

729649-20-07

Avis public

TENUE D'UNE PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT DU 29 AU 31 JUILLET 2002 SUR LES RÈGLEMENTS CM-2002-40 ET CM-2002-41.

AUX PERSONNES HABILÉS À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ CONSTITUÉ DU TERRITOIRE DE L'ARRONDISSEMENT DU VIEUX-LONGUEUIL

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :

1° Lors d'une séance tenue le 9 juillet 2002, le Conseil municipal a adopté les règlements suivants :

RÈGLEMENT CM-2002-40 ORDONNANT DES TRAVAUX DE RÉFECTION DU BOULEVARD LA FAYETTE, ENTRE LA RUE SAINT-CHARLES OUEST ET LE BOULEVARD TASCHEREAU, DE L'ARRONDISSEMENT DU VIEUX-LONGUEUIL ET DÉCRÉTANT À CES FINS UN EMPRUNT N'EXCÉDANT PAS 1 780 400 \$

RÈGLEMENT CM-2002-41 ORDONNANT L'ACQUISITION D'UNE PARTIE DU LOT 126-1065 DU CADASTRE OFFICIEL DE LA PAROISSE DE SAINT-ANTOINE-DE-LONGUEUIL SITUÉE AU 2720, CHEMIN DE CHAMBLÉ, DANS L'ARRONDISSEMENT DU VIEUX-LONGUEUIL ET DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UNE BIBLIOTHÈQUE SUR CETTE PARTIE DE LOT ET DÉCRÉTANT, À CES FINS ET POUR LE PAIEMENT DES HONORAIRES PROFESSIONNELS, UN EMPRUNT DE 5 500 000 \$

2° Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné constitué du territoire de l'arrondissement du Vieux-Longueuil peuvent demander que ces règlements fassent l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin. Au préalable, elles doivent établir leur identité en présentant leur carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de l'assurance-maladie du Québec, leur permis de conduire ou leur permis probatoire délivrés sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec ou leur passeport canadien.

3° Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h du 29 au 31 juillet 2002, au bureau du soussigné situé au 2001, boulevard Rome, Brossard.

4° Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 1 626. Si ce nombre n'est pas atteint, ces règlements seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter.

5° Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'hôtel de ville, situé au 2001, boulevard Rome, Brossard, le 31 juillet 2002 à 19 h.

6° Ces règlements peuvent être consultés au bureau du soussigné durant les heures d'ouverture et les heures d'accessibilité au registre.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ CONSTITUÉ DU TERRITOIRE DE L'ARRONDISSEMENT DU VIEUX-LONGUEUIL :

1° Condition générale à remplir le 9 juillet 2002 :

Être soit domicilié sur le territoire du secteur concerné et depuis au moins 6 mois au Québec, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, soit occupant d'un établissement d'entreprise situé sur ce territoire, au sens de la même loi, depuis au moins 12 mois.

2° Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 9 juillet 2002 :

Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappé d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

3° Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise :

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de l'établissement d'entreprise. (Note : Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement d'entreprise.)

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 9 juillet 2002 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne et n'est ni en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Longueuil, le 17 juillet 2002.

longueuil

Le greffier de la Ville,
 Daniel Carrier, o.m.a.

LA RIVE SUD... DESTINATION SOLEIL !!

Secrétaires de direction : connaissances de Ms Office	15 \$ à 17 \$ / h
Spécialistes Word et Excel	13 \$ à 15 \$ / h et plus
Secrétaire-réceptionniste : connaissances de Word	12 \$ à 13 \$ / h
Secrétaire junior : connaissances de Word	12 \$ / h et plus
Réceptionnistes : (400 appels par jour et plus)	12 \$ / h et plus
Commis : entrée de données et classement	9 \$ à 11 \$ / h

Bilinguisme et expérience essentiels!!

mcardin@quantum.ca OU flandry@quantum.ca

Tél. : (450) 651-1313 / Téléc. : (450) 651-1940

www.quantum.ca

quantum

729844-20-7



CARREFOUR
 jeunesse • emploi

Marguerite-d'Youville

pour les 16 à 35 ans

- ✓ Aide à la recherche d'emploi
- ✓ Orientation études/choix de carrières
- ✓ Entrepreneuriat jeunesse
- ✓ Avec ou sans rendez-vous

HORAIRE D'ÉTÉ :
 de 8h30 à 12h et
 de 13h à 16h30

Services
 GRATUITS



Téléphone : (450) 449-9541
 95, boul. de Mortagne, suite D à Boucherville

Allez faire une visite sur notre site Internet, vous y ferez des découvertes intéressantes : www.cjemy.com

729862-6-7

Avis public

ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT
 01- 4553

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Lors de sa séance du 12 décembre 2001, le conseil municipal de l'ancienne Ville de Longueuil a adopté le règlement suivant :

RÈGLEMENT NUMÉRO 01-4553 POURVOYANT À L'EMPLOI DES DENIERS DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS NUMÉROS 95-3946, 96-4041, 98-4207, 98-4264, 99-4290, 99-4326 ET 99-4382 POUR FINANCER EN PARTIE LES TRAVAUX EXÉCUTÉS EN VERTU DES RÈGLEMENTS NUMÉROS 95-3900, 98-4208, 99-4373 ET 00-4449 ET RETOURNANT AU FONDS RÉSERVÉ RÉSERVE FONCIÈRE LA SOMME DE 18 245,65 \$

2. Lors de sa séance du 18 juin 2002, le conseil municipal de la nouvelle Ville de Longueuil a adopté la résolution CM-020618-13 modifiant le règlement numéro 01-4553 précité, afin de modifier le libellé de sa clause de taxation.

3. Le règlement numéro 01-4553 est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter lors d'une procédure d'enregistrement tenue les 19, 20 et 21 décembre 2001. Le 28 juin 2002, le ministre des Affaires municipales et de la Métropole a approuvé ce règlement avec la modification apportée par la résolution CM-020618-13 et celui-ci, ainsi modifié, entre en vigueur le jour de sa publication.

4. Ce règlement peut être consulté au bureau du greffier situé à l'hôtel de ville, 2001, boulevard Rome, Brossard, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12h et de 13h à 16h30.

Donné à Longueuil, le 17 juillet 2002.

Le greffier de la Ville,
 Daniel Carrier, o.m.a.

longueuil

Avis public

ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT CM-2002-27

AVIS est donné de ce qui suit :

- Lors de la séance du 21 mai 2002, le conseil municipal de la Ville de Longueuil a adopté le règlement suivant :

RÈGLEMENT CM-2002-27 ORDONNANT DES TRAVAUX D'ÉLARGISSEMENT DU BOULEVARD DE MONTARVILLE, ENTRE LA RUE AMPÈRE ET LE CHEMIN DE TOURAINE ET ENTRE LE CHEMIN DE TOURAINE ET LA BRETELLE D'ACCÈS DE L'AUTOROUTE JEAN-LESAGE, DANS L'ARRONDISSEMENT DE BOUCHERVILLE ET DÉCRÉTANT À CETTE FIN UN EMPRUNT N'EXCÉDANT PAS 1 696 000 \$

- Ce règlement est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter le 14 juin 2002, il a été approuvé par le ministre des Affaires municipales et de la Métropole le 12 juillet 2002 et il entre en vigueur le jour de sa publication. Il peut être consulté au bureau du greffier situé à l'hôtel de ville, 2001, boulevard Rome, Brossard, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Donné à Longueuil, le 20 juillet 2002.

Le greffier de la Ville,
Daniel Carrier, o.m.a.

longueuil



AVIS PUBLIC CIRCUIT 720

est par les présentes donné par le soussigné,
directeur général du C.I.T. Sorel-Varenes Qc.

Le conseil a adopté en séance ordinaire le 27 juin 2002 la résolution N°20020620 à l'effet d'un ajout de service pour la ville de Varenes le samedi à compter du 24 août 2002.

DIRECTION LONGUEUIL (départ de Varenes):
6h15, 7h45, 9h15, 10h45, 12h15, 16h45, 18h25, 20h30

DIRECTION VARENES (départ du terminus de Longueuil):
7h15, 8h45, 10h15, 11h45, 13h15, 17h35, 19h15, 21h30, 23h00

Donné à Sorel-Tracy, ce seizième (16) jour du mois de juillet
deux mille deux (2002)

Jean Demers
Directeur général

228473-20-7

Avis public

ENTRÉE EN VIGUEUR DES RÈGLEMENTS
CM - 2002 - 33, CM - 2002 - 35 ET CM - 2002 - 37

AVIS est donné de ce qui suit :

- Lors des séances ci-après mentionnées, le conseil municipal de la Ville de Longueuil a adopté les règlements suivants :

Séance du 18 juin 2002 :

RÈGLEMENT CM-2002-33 ORDONNANT DES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UNE 2E SORTIE DE DISTRIBUTION D'EAU POTABLE À L'USINE DE FILTRATION RÉGIONALE DE LONGUEUIL ET DÉCRÉTANT À CETTE FIN UN EMPRUNT DE 6 732 000 \$

Séance du 9 juillet 2002 :

RÈGLEMENT CM-2002-35 ORDONNANT LA FERMETURE DE LA RUE SUR LE LOT P.52-15 DU CADASTRE OFFICIEL DE LA PAROISSE DE SAINTE-FAMILLE-DE-BOUCHERVILLE SITUÉ À L'EXTRÉMITÉ DE LA PLACE NOBEL

RÈGLEMENT CM-2002-37 - RÈGLEMENT INTÉRIEUR DU CONSEIL MUNICIPAL

- Le règlement CM-2002-33 a été approuvé par le ministre des Affaires municipales et de la Métropole le 10 juillet 2002. Tous les règlements précités entrent en vigueur le jour de leur publication et peuvent être consultés au bureau du greffier situé à l'hôtel de ville, 2001, boulevard Rome, Brossard, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Donné à Longueuil, le 17 juillet 2002.

Le greffier de la Ville,
Daniel Carrier, o.m.a.

longueuil

815757-20-0

MEGA **POMPAGE MÉGA**

**RECHERCHE
TECHNICIEN(NE) DE BUREAU**

Entreprise en location d'équipement
de Ste-Julie recherche préposé(e) aux comptes.
Payable/recevable
Personne dynamique.
Connaissance en informatique.
FAXEZ C.V. AU: (450) 922-6239

Aquamont Kayak de Mer

Otterburn Park
76 Connaught

Autoroute 20, sortie 113 St-Hilaire, à gauche sur Chemin des Patriotes, 6.5 Km à droite sur Connaught

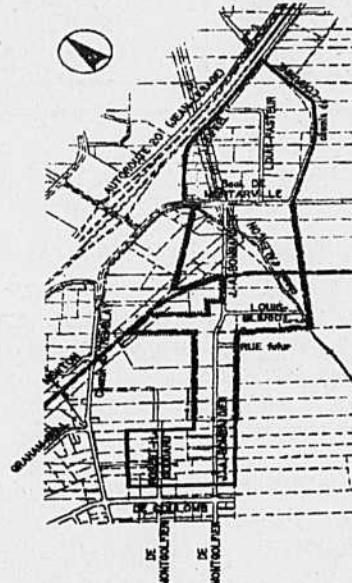
Jonathan Plourde
Locations, Cours,
Excursions de groupe
514-774-4752

Au fil de l'eau...

Avis public

TENUE D'UNE PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT LE 29 JUILLET 2002 SUR LE RÈGLEMENT CM-2002-24.

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ APPARAISSANT ENTOURÉ D'UN LISÉRE SUR LE CROQUIS REPRODUIT CI-DESSOUS :



AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :

- Lors d'une séance tenue le 9 juillet 2002, le Conseil municipal a adopté le règlement suivant :

RÈGLEMENT CM-2002-24 ORDONNANT DES TRAVAUX DE PROLONGEMENT DE LA RUE J.-ARMAND BOMBARDIER JUSQU'AU BOULEVARD DE MONTARVILLE, DANS L'ARRONDISSEMENT DE BOUCHERVILLE, ET DÉCRÉTANT À CETTE FIN UN EMPRUNT N'EXCÉDANT PAS 7 079 200 \$

- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné apparaissant entouré d'un liséré sur le croquis reproduit ci-haut peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin. Au préalable, elles doivent établir leur identité en présentant leur carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de l'assurance-maladie du Québec, leur permis de conduire ou leur permis probatoire délivrés sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec ou leur passeport canadien.
- Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h le 29 juillet 2002, au bureau du soussigné situé au 2001, boulevard Rome, Brossard.
- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 16. Si ce nombre n'est pas atteint, ce règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à l'hôtel de ville, situé au 2001, boulevard Rome, Brossard, le 29 juillet 2002 à 19 h.
- Ce règlement peut être consulté au bureau du soussigné durant les heures d'ouverture et les heures d'accessibilité au registre.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ APPARAISSANT ENTOURÉ D'UN LISÉRE SUR LE CROQUIS REPRODUIT CI-HAUT :

- Condition générale à remplir le 9 juillet 2002 :
Être soit domicilié sur le territoire du secteur concerné et depuis au moins 6 mois au Québec, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale, soit occupant d'un établissement d'entreprise situé sur ce territoire, au sens de la même loi, depuis au moins 12 mois.
- Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 9 juillet 2002 :
Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappé d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.
- Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise :
Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de l'établissement d'entreprise. (Note : Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement d'entreprise.)

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE :

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 9 juillet 2002 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne et n'est ni en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Longueuil, le 17 juillet 2002.

Le greffier de la Ville,
Daniel Carrier, o.m.a.

longueuil

Un retour à la compétition prometteur pour Dominique Rollin

NATHALIE CÔTÉ

Le cycliste bouchervillois Dominique Rollin, qui avait subi une fracture de la clavicule l'été dernier mettant ainsi fin à sa saison de manière abrupte, connaît un retour prometteur cette année.

En fait, l'athlète a repris une telle forme qu'il a même devancé le célèbre Lance Armstrong lors d'une course au Texas, au début de l'année. "C'était impressionnant de courir contre lui. J'observais la manière dont il roulait, son calme et son professionnalisme, raconte-t-il. Je suis bien fier de l'avoir battu même si je sais qu'il n'était pas vraiment là pour gagner."

Le jeune homme a également passé deux mois avec ses collègues de l'équipe Sympatico haute vitesse en Europe. "Ça nous a permis de peaufiner davantage le travail d'équipe. Nous avons participé à plusieurs courses, souligne-t-il. J'ai notamment terminé 10e à une course en Italie, 23e à une course en Norvège et 7e lors d'une étape dans une course en Irlande. J'y suis allé plus pour prendre de l'expérience que pour obtenir de grandes performances. Les cyclistes atteignent leur plein potentiel vers 28 ou 29 ans, j'ai encore dix ans devant moi!"

RYTHME EFFRÉNÉ

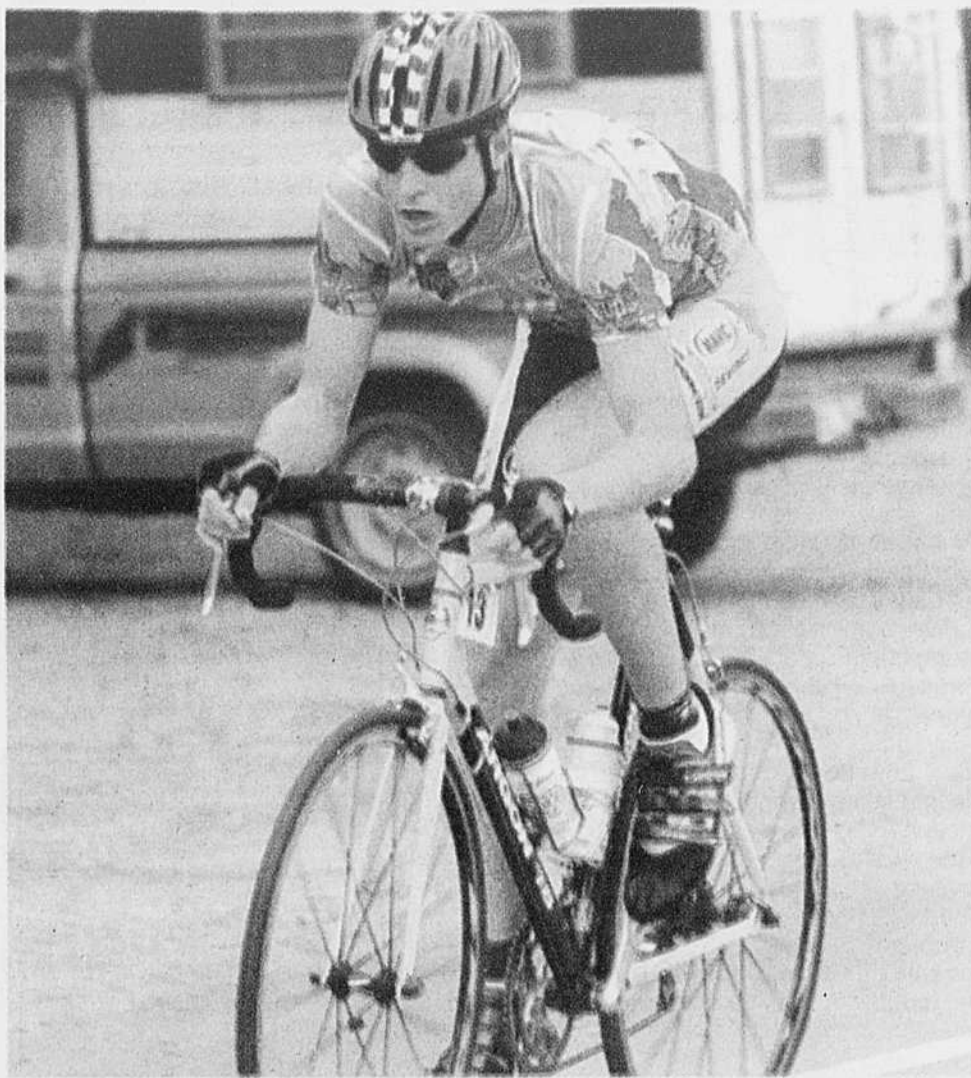
Depuis, les compétitions se succèdent à un rythme effréné. Fin juin, il a terminé 53e au Grand prix de Beauce. "Le calibre était plus fort que l'an dernier mais j'ai pris de

l'expérience et j'ai tenté d'être agressif", commente Rollin. Une course suivie d'une autre au Mont Mégantic. "Dans celle-là, je me suis surpassé en finissant 32e lors d'une étape. C'est excellent car je ne suis vraiment pas un grimpeur, c'est quelque chose que je dois travailler", note-t-il.

Le 7 juillet, il a également participé à une course à Chicago où il a terminé 8e. "C'est la seule course internationale pour la catégorie espoir, c'est-à-dire 23 ans et moins. J'y suis allé en tant que membre de l'équipe du Québec mais on n'a pas travaillé en équipe. Je suis assez content du résultat. J'ai été très agressif, peut-être trop, et je me suis fait avoir par un petit manque de stratégie."

Finalement, la semaine dernière, il a terminé 2e dans une course au Parc de la Gatineau. "C'est un beau résultat, c'était une compétition inter provinciale Québec-Ontario. J'ai été une bonne partie de la course en échappée et pourtant, nous étions dans les montagnes", souligne-t-il.

À travers tout ça, il a participé aux six premières étapes des Mardis cyclistes de Lachine où il est présentement 4e au classement cumulatif. "J'y vais plus pour donner un bon spectacle et avoir du plaisir. Je réussis à bien faire même si le sprint n'est pas ma force. Il faut dire aussi que nous ne sommes que trois dans notre équipe et qu'une autre équipe compte dix coureurs, c'est plus difficile d'être combatif dans ces conditions.




Le cycliste bouchervillois Dominique Rollin souhaite être sélectionné pour participer au Championnat du monde pour les moins de 23 ans

Malgré tout, j'aimerais terminer dans les trois premiers au classement général."

D'autres défis sont aussi à venir pour l'athlète. En plus du Championnat québécois les 3 et 4 août, il compte se qualifier au


Championnat canadien afin de faire partie de l'équipe nationale. "J'aimerais beaucoup participer au Championnat du monde pour les 23 ans et moins qui aura lieu en Belgique en octobre", ajoute-t-il.



GOLF des Arpents Verts inc.

GOLF PUBLIC - 2 PARCOURS

9 TROUS RÉGULIERS - 3 050 V.
9 TROUS PAR 3 - 27 - 910 V.
SANS RÉSERVATION



Semaine	Tarifs taxes incluses	Fin de semaine Fêtes
10 \$	De l'ouverture à 9 h	17 \$
14 \$	9h à 15 h	17 \$
11 \$	Après 15 h	14 \$
9 \$	2e 9 trous	9 \$
7 \$	Par 3	8 \$

Champ de pratique
 5000, des Grands Coteaux,
 St-Mathieu-de-Beloeil, Autoroute 20 (sortie 105)
(450) 464-3322

455656-15-6

Transcontinental

IMPRESSION

Assurez votre avenir! Imprimez votre succès chez
Transcontinental Impression

Divisions de l'un des plus importants imprimeurs en Amérique du Nord. Groupe Transcontinental est une société canadienne également engagée dans le marketing interactif et le commerce électronique, l'édition de journaux hebdomadaires, ainsi que la distribution de matériel publicitaire de porte-à-porte.

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques désirant participer à la réussite d'une entreprise en pleine croissance voulant se construire un avenir prometteur dans le secteur de l'imprimerie. Les postes à combler sont les suivants :

- Empileur;
- Assistant relieur
- Opérateur de chariot élévateur.

Nous vous offrons la chance de côtoyer un milieu de travail dynamique, valorisant et créatif. Outre cela, vous avez aussi l'opportunité de progresser au sein de notre organisation, de bénéficier d'une rémunération concurrentielle, d'avantages sociaux, d'un horaire de travail avantageux, de la possibilité de participer à notre programme étude-travail.

Si vous avez votre DES, DEP ou TENS (ou désirez suivre notre PROGRAMME ÉTUDE-TRAVAIL), aimez le travail d'équipe et souhaitez faire partie d'une équipe gagnante, n'hésitez pas à faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

1603, Montarville

J4B 5Y2

Télécopieur : (450) 641-3650

Adresse courriel : chaboud@transcontinental.ca

*** Le port de chaussure de sécurité est **obligatoire** ***

Yves Dion forcé d'abandonner au Rallye de la Baie-des-Chaleurs

■ Le copilote bouchervillois Yves Dion et le pilote Éric Steben ont été forcés d'abandonner au Rallye de la Baie-des-Chaleurs qui avait lieu récemment, en Gaspésie.

Alors qu'ils occupaient la deuxième place de leur catégorie, leur Volkswagen Golf a subi d'importants dommages au niveau du vilebrequin et du volant moteur. "Ce rallye a été fidèle à sa réputation et plusieurs compétiteurs n'ont pu compléter l'épreuve. Malheureusement, nous étions du nombre", commente Dion.

L'équipe s'explique mal cet abandon puisque la voiture a connu le même genre d'ennui au Rallye international de Charlevoix l'an dernier et que toutes les pièces en cause avaient été revues et changées. "Il faudra se pencher de nouveau sur ce problème car il est absolument essentiel d'en trouver la cause exacte, indique le copilote. Il y aura donc plusieurs séances d'essai avant notre prochaine épreuve." Cette manche du Championnat canadien de rallye de performance était disputée sur plus de 350 kilomètres, dont près de 190 kilomètres d'étapes spéciales chronométrées. La prochaine étape est le Défi Sainte-Agathe, une nouvelle épreuve au calendrier du championnat. Elle sera disputée dans la région

avoisinant les villes de Sainte-Agathe et de Duhamel, dans les Laurentides, les 6 et 7 septembre. (NC)



Le copilote bouchervillois, Yves Dion (photo d'archives)

Nadine Rolland sera des Jeux du Commonwealth

■ La nageuse Nadine Rolland peut s'entraîner l'âme en paix puisqu'elle a conclu avec Natation Canada une entente hors-cours avant la présentation devant un juge de la Cour supérieure du Québec.

Elle est donc réintégrée à l'équipe canadienne pour les Jeux du Commonwealth qui auront lieu à Manchester du 25 juillet au 4 août. C'est le nageur de Colombie-Britannique, Doug Wake, qui a été exclu afin de respecter le maximum de 40 nageurs. Natation Canada a justifié son revirement en évoquant "une erreur administrative de la

part du règlement extrajudiciaire des différends pour le sport, qui indiquait l'existence de deux versions différentes et séparées de la décision supplémentaire de l'arbitre Michel Picher".

Rappelons que lors des essais canadiens, Rolland s'était blessée sur un rivet installé pour les caméras de la CBC, moins d'une demi-heure avant la finale du 50 mètres papillon. Malgré tout, elle a remporté l'épreuve en 27,87 secondes. Un temps qui est toutefois trop long pour que l'athlète réponde aux critères de la fédération nationale. (NC)

Défi triple-jeu

■ Durant les dernières semaines, l'Organisation du Baseball Mineur de Boucherville a procédé à ses finales locales du Défi triple-jeu. Le Défi triple-jeu est une compétition d'habileté où les participants doivent lancer et frapper le plus loin et courir le plus vite autour des buts. Ces activités ont connu un succès de participation alors que presque la totalité des jeunes joueurs de baseball de Boucherville ont participé à cette compétition. Les joueurs ayant obtenu les meilleurs résultats dans chacun des groupes d'âge ont été récompensés et auront la chance de représenter l'OBMB lors de la finale régionale qui aura lieu le samedi 27 juillet à Longueuil. La finale provinciale aura ensuite lieu le samedi 17 août au Stade Olympique. Voici les représentants de l'Organisation du Baseball Mineur de Boucherville : 6 et 7 ans (garçons) : Dominic Garfield, Vincent Ouimet et Mathieu Soucy; 8 et 9 ans (garçons) : Mathieu Ouimet, Philippe Bonneau et Simon Gendron; 10 et 11 ans (filles) : Maryse Fournier, Émilie Provencher et Émilie McDuff; 10 et 11

ans (garçons) Jean-Philippe Fournier, Jolande Cadieux et Nicolas Guertin; 12 et 13 ans (garçons) Steve Diotte, Nicolas Fournier et David Labrosse; 14 et 15 ans (garçons) : Martin Vandette, Marc-Olivier Lavoie et Guylain Bellemarre.

Camp de sélection des Grands-ducs de Lajemmerais

Les jeunes hockeyeurs de Boucherville, Varennes, Sainte-Julie, Saint-Amable, Calixa-Lavallée, Verchères, Contrecoeur et Sorel-Tracy qui veulent participer au camp de sélection des Grands-ducs de Lajemmerais, ont jusqu'au lundi 29 juillet pour s'inscrire.

Les jeunes des divisions pee-wee, bantam et midget qui veulent participer à ce camp de sélection de la classe AA doivent s'inscrire auprès d'Arthur Muyaert, gouverneur des Grands-ducs, en téléphonant au 649-3098. (communiqué)

GOLF CLUB

Spécial

Les dimanches de juillet sur la terrasse

Golf / BBQ
- Golf après 11 h

30⁴⁵\$
+tx

Le tout sera accompagné d'animation de 16 h à 19 h

Disponible au Granby St-Paul

• Frais de service en sus.

Les mardis et jeudis d'Antan sont de retour

Granby

Golf 18 trous **13⁹⁹\$**
+tx p.p.

Bromont

Golf 18 trous **18³⁴\$**
+tx p.p.

- Voiturette obligatoire à 7.74\$ +tx par pers.
- Deux personnes par voiturette
- Vérifier nos prix d'antan sur plusieurs produits à chacun des sites.

Golf & Auberge Bromont
Club de golf Granby St-Paul

1-877-9-golf-club
(1-877-946-5325)

VARENNES

AVIS PUBLIC

PROMULGATION DES RÈGLEMENTS
NUMÉROS 534-6 ET 470-122

AVIS PUBLIC est donné que les règlements ci-après mentionnés ont été adoptés par le conseil municipal de la Ville de Varennes.

Règlement numéro 534-6
Règlement modifiant le règlement numéro 534 relatif à la circulation, au stationnement et à la sécurité publique afin d'interdire le virage à droite à certaines intersections.
Adopté par le conseil municipal 02-07-02

Règlement numéro 470-122
Règlement modifiant le règlement numéro 470 concernant le zonage afin d'autoriser dans la zone H05-67 les habitations multifamiliales isolées sur les lots de coin de rue et des dispositions particulières concernant les remises et la marge latérale côté rue.
Adopté par le conseil municipal 02-07-02
Certificat de conformité de la MRC de Lajemmerais 12-07-02

Donné à Varennes, ce 16 juillet 2002.

Le greffier,
Yves G. Vincent, o.m.a.

729833-20juil

Pour la Passion

du GOLF

SPÉCIAL

golf + voiturette

2 joueurs! 30\$
chacun + taxes

4 joueurs! 25\$
chacun + taxes

VALIDE DU LUNDI AU VENDREDI
jusqu'au 1er août 2002
sur présentation de cette annonce.
Non valide les jours fériés.

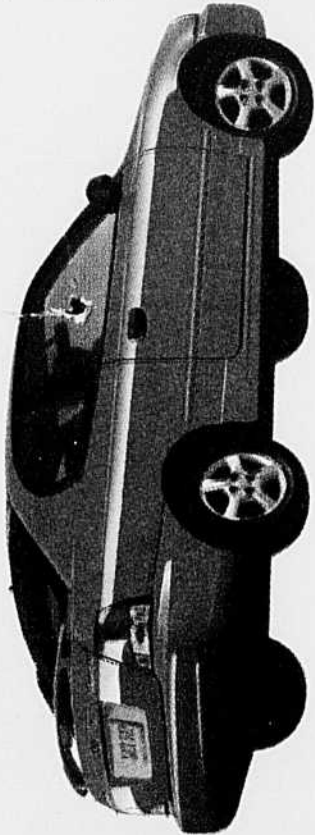
Les Rochers Bleus
Golf et Auberge
550, route 139, Sutton
1-800-361-2468
www.lesrochersbleus.com

Fou! Fou! Fou!

Venez voir pourquoi c'est différent chez l'équipe *Riendeau HYUNDAI Varennes*

Accent GS 2002

0\$ comptant / 0\$ transport et préparation / 0\$ dépôt de sécurité



- Moteur 1,5 litre, 12V, 92 hp
- Suspension indépendante 4 roues
- R.P.M.
- Volant ajustable
- Ouverture essence intérieur
- Enjoliveurs de roues
- Moulure de protection
- Garde boue
- Poutrelles de sécurité

+ + + + +
Financement
 Pour
0% 36 mois

À partir de

155\$*

/mois

ON A BEAUCOUP MIEUX À VOUS OFFRIR, QUE LE MEILLEUR PRIX

Elantra GL 2002

0\$ transport et préparation / 0\$ dépôt de sécurité



Financement
0%
 Pour 36 mois

- Moteur 2,0 litres, 16V, 140 hp
- Roues de 15 pouces
- CD, AM-FM, 4 haut-parleurs
- R.P.M.
- Volant ajustable
- Ouverture essence et coffre intérieur
- Sièges 60/40
- Enjoliveurs de roues
- Moulure de protection
- Garde boue
- 2 miroirs ajustable intérieur

À partir de

179\$**

/mois

et pour 79¢ par jour

Obtenez

- Climatiseur
- Vitres électriques
- Portes électriques
- Miroirs électriques
- Dégivreur
- Régulateur de vitesse



* Location 60 mois, 20 000 km/an, frais d'acquisition 350\$.

** Location 48 mois, 20 000 km/an, 1 995\$ de comptant, frais d'acquisition 350\$.

HYUNDAI
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

GARANTIE 5 ANS
L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE: 5 ANS / 100 000 km
(éléments importants) ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES 13 ans / 80 000 km (standard)
incluant: livraison d'essence • changement de roue en cas de crevaison • déverrouillage • remorquage



1855, ROUTE 132
VARENNES
(450) 652-4979

Riendeau HYUNDAI Varennes

L'AGENT QUI DÉMÉNAGE

729626-20-7



Marc-André Bourdon

Agent immobilier agréé, B.A.A., CRES, FRI

Nouvelle adresse

130 de Mortagne, bur. 200, Boucherville

449-4411



RE/MAX

RE/MAX Signature M.A.B.

Courtier immobilier agréé
Licencié autonome et indépendant
de RE/MAX Québec.